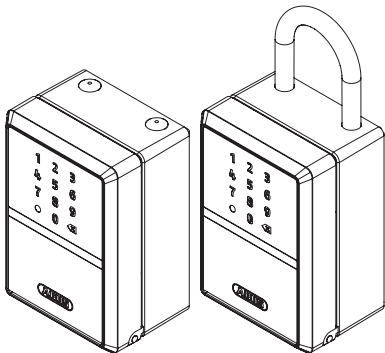




Security Tech Germany

# KEYGARAGE One



787

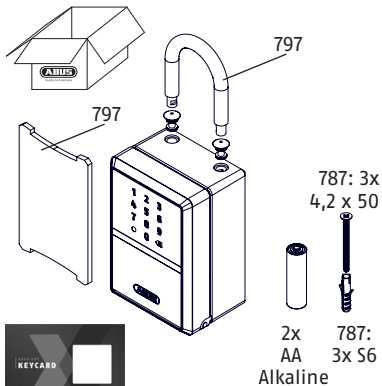
797

**ABUS** one™



[www.abus.com](http://www.abus.com)

<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	3
<b>GB</b>	<b>US</b> <b>CA</b> Operating instructions	20
<b>FR</b>	<b>CA</b> Instructions d'utilisation	39
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding	57
<b>IT</b>	Istruzioni d'uso	74
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento	91
<b>DK</b>	Betjeningsvejledning	108
<b>SE</b>	Bruksanvisning	125
<b>NO</b>	Driftsveiledningen	142
<b>FI</b>	Käyttöohjeet	159



**DE** **Vielen Dank, dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt.

Verpackungsmaterial und Kleinteile von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!

Für die Erstinbetriebnahme Ihrer KEYGARAGE™ One benötigen Sie ein Bluetooth®-fähiges Smartphone (Bluetooth 4.0 LE und höher), das Betriebssystem iOS (13.0 oder neuer) bzw. Android (8.0 oder höher) und die kostenlose ABUS One App für iOS oder Android.




QR-Codes zum Download siehe Seite 9.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand zur Zeit der Drucklegung. Aufgrund von Updates und Weiterentwicklungen kann die gedruckte Anleitung zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Produktes eventuell veraltet sein. Bitte besuchen Sie daher unsere Internetseite [www.abus.com](http://www.abus.com) und geben Sie „**KeyGarage One**“ in das Suchfeld ein. Auf der Produktseite finden Sie

unter „Downloads“ stets die aktuelle und vollumfängliche Version der Bedienungsanleitung.

### Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch und befolgen Sie diese. Das Nichtbeachten kann zu einem Brand und / oder Personen- und Sachschäden führen!

Symbol	Signalwort	Bemerkung
	<b>Vorsicht</b>	Sicherheitshinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
	<b>Achtung</b>	Warnhinweis auf mögliche Sachschäden am Gerät. Nichtbeachtung kann zu Materialschäden oder Funktionsstörungen führen.
	<b>Hinweis</b>	Informationshinweis



#### Vorsicht

- Gefahr des Einklemmens von Fingern beim Schließen der KEYGARAGE™ One.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!
- Batterien müssen in der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen umgehend entnommen oder ersetzt werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelassenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt, aufgeladen oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Lagern und benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen die

Temperatur  $-10^{\circ}\text{C}$  unterschreiten oder  $+50^{\circ}\text{C}$  überschreiten kann. Setzen Sie das Produkt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus!

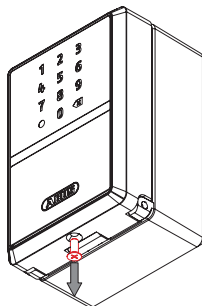
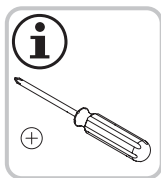


Achtung

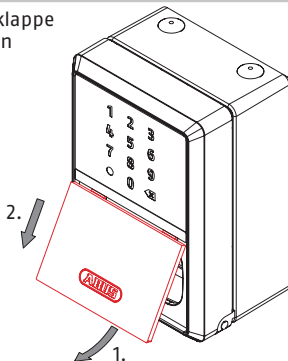
- **Hinterlegen Sie niemals die Keycard in der KEYGARAGE One™.**
- Öffnen Sie nur das Schlüsselfach der KEYGARAGE™ One, niemals das Gehäuse mit der Elektronikeinheit.
- Bei 797: Achten Sie beim Bügelwechsel der KEYGARAGE™ darauf, dass das Schloss nicht herunterfällt.
- Achten Sie darauf, dass die KEYGARAGE™ stets richtig verschlossen ist.
- Die KEYGARAGE™ darf nicht liegend im geschützten Außenbereich betrieben werden: durch eindringende Feuchtigkeit können die Elektronikeinheit bzw. Gegenstände im Schlüsselfach beschädigt werden.
- Setzen Sie bei einer Bügeldemontage die Silikon-Verschlussstopfen auf, damit keine Feuchtigkeit in die KEYGARAGE™ eindringt.

## Batterien einlegen bzw. wechseln

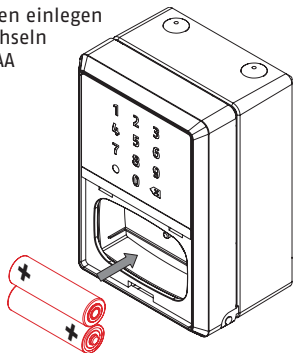
1. Schraube an der Unterseite lösen



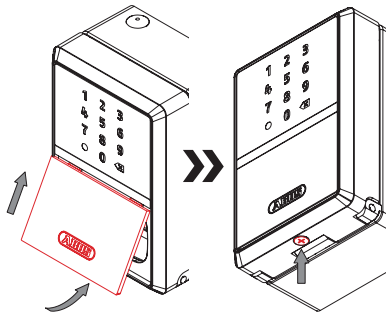
2. Schutzklappe abnehmen



3. Batterien einlegen  
bzw. wechseln  
(2x 1,5 V AA  
Alkaline)



4. Schutzklappe wieder einsetzen  
und Schraube anziehen



ABUS One App



iOS

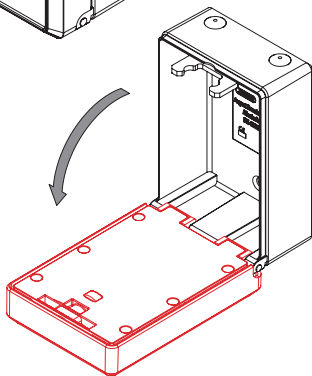
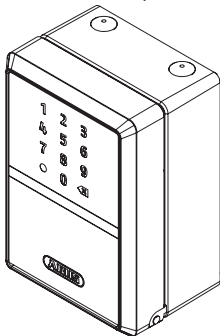


Android

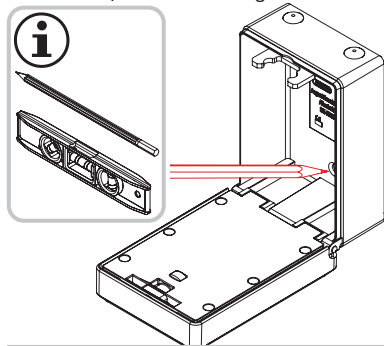
- Laden Sie die ABUS One App herunter und aktivieren Sie Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
- Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen in der App.
- Achten Sie auf die Zuordnung der verschiedenen Keycards zu den Produkten und scannen Sie immer die zugehörige Keycard.
- Zum Einlernen der KEYGARAGE™ starten Sie mit dem Button „Neues ABUS Schloss hinzufügen“.
- **Bewahren Sie die ABUS Keycard unbedingt auch nach dem Einlernvorgang an einem sicheren Ort auf (nicht in der KEYGARAGE™!).** Die Keycard gilt als Eigentumsnachweis für Ihre KEYGARAGE™. Geben Sie die Keycard nicht an Dritte weiter.

## Wandmontage 787

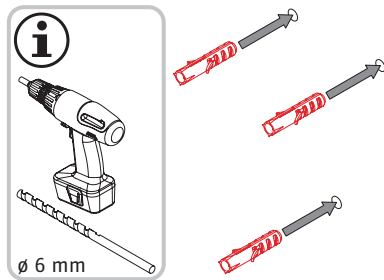
1. KEYGARAGE™ per ABUS One App öffnen



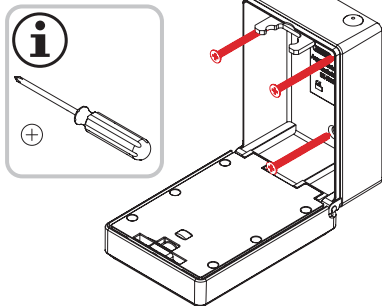
2. Geöffnete KEYGARAGE™ vertikal an der gewünschten Stelle platzieren. Bohrlöcher anzeichnen, mit Wasserwaage ausrichten.



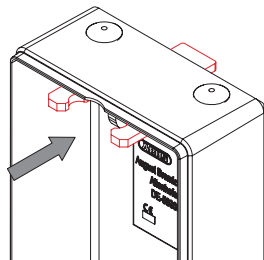
3. Löcher bohren und Dübel einsetzen.



4. KEYGARAGE™ anschrauben und Fach schließen.

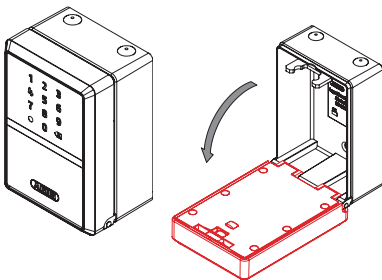


2. Riegel nach hinten schieben

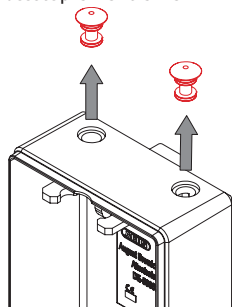


**Bügelmontage 797 bzw. Bügelwechsel**

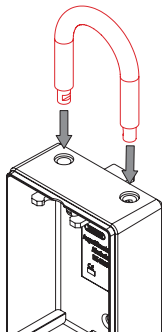
1. KEYGARAGE™ öffnen



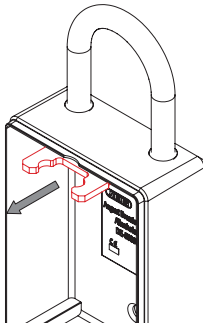
3. Silikon-Verschlussstopfen entfernen



#### 4. Bügel einsetzen



#### 5. Riegel wieder nach vorne schieben



#### 6. KEYGARAGE™ schließen

### LED Signalisierung

Signalisierung	Bedeutung
	„Entriegelt“ (3x grün). Die KEYGARAGE™ ist entriegelt
	„Verriegelt“ (1x grün). Die KEYGARAGE™ ist geschlossen und verriegelt
	„nicht in Ordnung“ (rot). Eingegebene PIN nicht korrekt / ohne Berechtigung
	„keine zeitliche Berechtigung“ (rot). Eingegebene PIN zum aktuellen Zeitpunkt ohne zeitliche Berechtigung
	„Bluetooth® Aktivität“ (blau). Solange Bluetooth® aktiv ist und keine Zifferneingabe erfolgt
	„LowBatt Warnung“ (orange). Signalisierung erfolgt vor jeder Ver- und Entriegelung, bis die Batterien ersetzt wurden
	„Motorblockade“ (rot/grün)



## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die KEYGARAGE One nur mit einem feuchten Tuch, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## Technische Daten

Abmessungen	83 x 120 x 63 mm
Gewicht	ca. 883 Gramm
Stauraum	bis zu 20 Schlüsseln (übliche Haustürschlüssel) oder bis zu 30 Plastikkarten (Scheckkartenformat) oder ganze Schlüsselbunde
Betriebstemperaturbereich	-10°C bis +50°C
Funkfrequenz	2,402 GHz - 2,480 GHz
abgestrahlte maximale Sendeleistung	< 10dBm eirp
Verschlüsselung	AES-128-Bit

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, dass der Funkanlagentyp KEYGARAGE One den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung

ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [docs.abus.com](https://docs.abus.com).

## Entsorgung

Es unterliegt Ihrer eigenen Verantwortung, vor dem Entsorgen des Produktes sämtliche gespeicherte personenbezogene Daten zu löschen.

Dieses Produkt enthält wertvolle Rohstoffe. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Elektrogeräte, Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), bzw. gemäß Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren erfolgen. Batterien müssen vor der Entsorgung aus den Elektrogeräten entfernt und separat der Entsorgung zugeführt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemein-

de- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Entsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Fachhändler.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Gewährleistung**

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

### **Lizenztex**

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von der ABUS August Bremicker Söhne KG unter Lizenz verwendet. Andere Marken und Markennamen sind die der jeweiligen Eigentümer.

Apple und das Apple-Logo sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern und Regionen. App Store ist eine Servicemarke von Apple Inc.

Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

**GB US CA Thank you for choosing this ABUS product!**

Please read these instructions carefully before assembly and use. Keep them and provide all users with instruction on how to use the product.

The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited.

Keep packaging material away from children: Danger of suffocation!

To set up your KEYGARAGE™ One for the first time, you will need a Bluetooth®-enabled smartphone (Bluetooth 4.0 LE or higher), a currently supported iOS (13.0 or higher) or Android (8.0 or higher) software version and the free ABUS One app for iOS or Android.

QR-Codes for download see page 26.




The contents of this installation and operating manual reflect the current status at the time of printing. The printed manual may be outdated at the time of the product's entry into service due to updates and further developments.

We therefore ask you to visit our website **www.abus.com** and enter „**KeyGarage One**“ into the search bar. You'll always find the current and complete version of the installation and operating instructions

on the product page under the „**Downloads**“ column.

### Warnings and safety instructions

Please read and observe these safety instructions. Non-observance of these instructions could lead to fire, injury to persons and/or device damage!

Symbol	Signal word	Remark
	<b>Caution</b>	Security note indicating a risk of injury or health hazards. Failure to observe these warnings can lead to injury.
	<b>Attention</b>	Warning about possible damage to the device. Failure to observe these warnings can lead to material damage or malfunctions.
	<b>Notice</b>	Informative note



#### Caution

- Danger of pinching fingers when closing the KEYGARAGE™ One.
- Keep batteries out of the reach of children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. Seek immediate medical attention in this event!
- Batteries must be inserted with the correct polarity (+ and -).
- Empty batteries must be removed or replaced immediately.
- Different battery types, or new and used batteries, must not be mixed.
- The battery terminals must not be short-circuited.
- Risk of burns from contact with leaking or damaged batteries! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Batteries must not be dismantled, punctured, damaged, short-circuited, heated, charged or thrown into an open fire (risk of explosion!).
- Do not use or store the product in areas where the temperature could reach below -10°C or above +50°C. Do not expose the product to direct sunlight for

long periods of time!

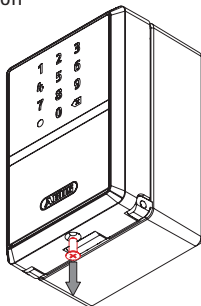
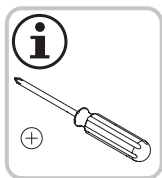


#### Attention

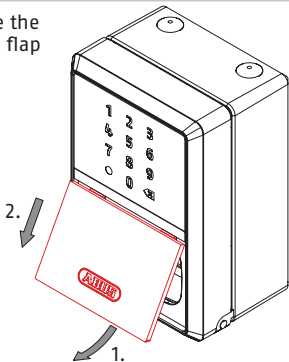
- **Never leave the Keycard in the KEYGARAGE™ One.**
- Only open the key compartment of the KEYGARAGE™ One, never the housing with the electronic unit.
- For 797: When changing the shackle of the KEYGARAGE™, make sure that the lock does not fall down.
- Make sure that the KEYGARAGE™ is always properly locked.
- The KEYGARAGE™ must not be operated lying down in protected outdoor areas: penetrating moisture can damage the electronic unit or objects in the key compartment.
- When dismantling the shackle, put on the silicone sealing plugs so that no moisture can get into the KEYGARAGE™.

## Insert or change batteries

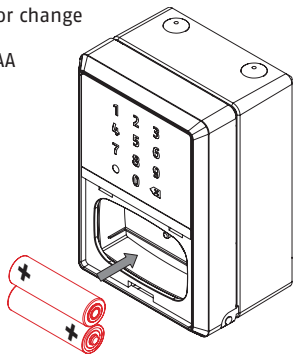
1. Loosen the screw on the underside



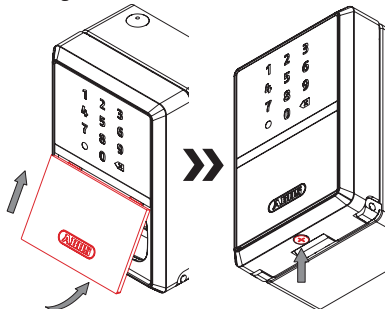
2. Remove the protective flap



3. Insert or change batteries  
(2x 1.5 V AA  
Alkaline)



4. Replace the protective flap and tighten the screw



## ABUS One App



iOS

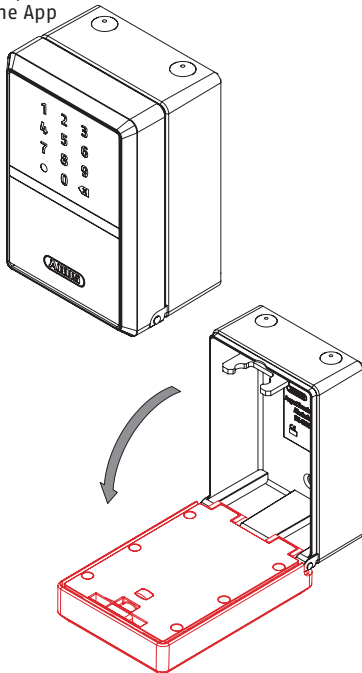


Android

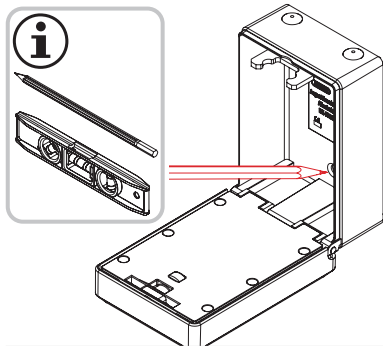
- Download the ABUS One app and enable Bluetooth® on your smartphone.
- Start the app and follow the instructions in the app.
- Pay attention to the assignment of the different Keycards to the products, and always scan the correct Keycard.
- To program the KEYGARAGE™, start by pressing the button „Add new ABUS lock“.
- **It is imperative to keep the ABUS Keycard in a safe place even after completing the setup (not in the KEYGARAGE™!).** The Keycard serves as proof of ownership for your KEYGARAGE™. Do not give the card to third parties.

## 787 wall mounting

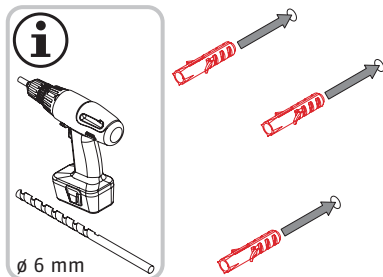
1. Open the KEYGARAGE™ with the ABUS One App



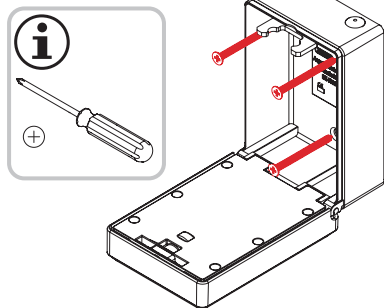
2. Place the open KEYGARAGE™ vertically in the desired position. Mark the drill holes, align with spirit level.



3. Drill holes and insert dowels.

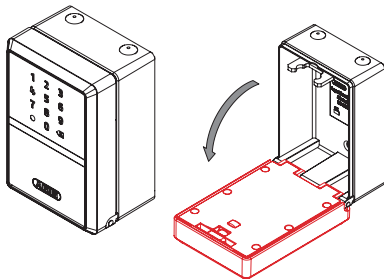


4. Screw on KEYGARAGE™ and close the compartment.

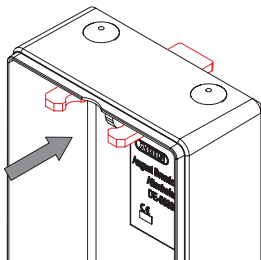


## Mounting the shackle 797 / changing shackle

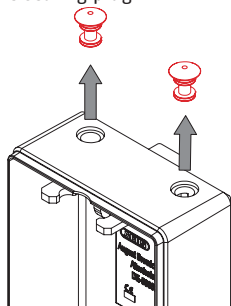
1. Open KEYGARAGE™



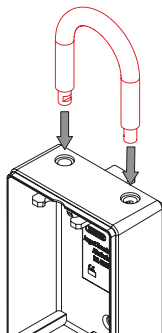
2. Push the bolt backwards



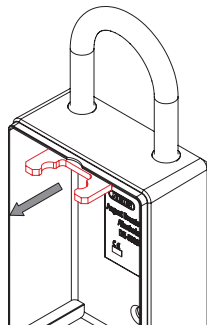
3. Remove silicone sealing plug



4. Insert shackle










5. Push the bolt forward again



6. Close KEYGARAGE™



## LED signalling

Signalling	Meaning
	„Unlocked“ (3x green) The KEYGARAGE™ is unlocked
	„Locked“ (1x green) The KEYGARAGE™ is closed and locked
	„Out of order“ (red) PIN entered incorrectly / without authorisation
	„not currently authorised“ (red) PIN entered without authorisation for the current time
	„Bluetooth® Activity“ (blue) As long as Bluetooth® is active and no numbers have been entered
	„LowBatt warning“ (orange) Signalling takes place before each locking and unlocking until the batteries have been replaced
	„Engine blockade“ (red / green)

## Cleaning and care

Clean the KEYGARAGE™ One only with a damp cloth, do not use aggressive cleaning agents.

## Technical data

Dimensions	83 x 120 x 63 mm
Weight	approx. 883 grams
Storage space	up to 20 keys (standard front door keys) or up to 30 plastic cards (credit card format) or entire bunches of keys
Operating temperature range	-10°C to +50°C
Radio frequency	2,402 GHz - 2,480 GHz
Max. radiated transmission power	< 10dBm eirp
Encryption	AES-128 bit

## EU Declaration of Conformity

Hereby, ABUS August Bremicker Söhne KG declares that the radio equipment type

KEYGARAGE One is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: docs.abus.com

### **UK Declaration of Conformity**

Hereby, ABUS August Bremicker Söhne KG declares that the radio equipment type KEYGARAGE One is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: docs.abus.com

### **Disposal**

It is your responsibility to delete all stored personal data prior to disposal of the product.

This product contains valuable raw materials. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements.

Electrical appliances, rechargeable batteries and batteries must not be disposed of with household waste. Disposal must be carried out in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), or Directive

2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators. Batteries must be removed from electrical appliances and disposed of separately before disposal.

Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. You can obtain information on collection points for your old appliances, for example, from the local municipal or city administration, the local waste disposal companies, or your specialist dealer.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Warranty**

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or

damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

### **Licence texts**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ABUS is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

### **USA-required information regarding products with FCC certification and SDoC**

Contains Transmitter Module FCC ID:  
XPYANNAB1

Changes or modifications not expressly

approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

**Unique Identifier:** KEYGARAGE™ One

Responsible Party –  
U.S. Contact Information  
ABUS USA LLC

23910 N 19th Avenue, Unit #56  
Phoenix, AZ 85085-1850  
Phone: 623-516-9933

### FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Canada-required information regarding products with ICES certification and SDoC

Contains IC: 8595A-ANNAB1  
CAN ICES-003 (B)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FR CA** **Merci d'avoir choisi ce produit ABUS !**

Veillez lire cette notice attentivement avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite.

Ne laissez pas les emballages et les petites pièces à portée des enfants!  
Risque d'asphyxie !

Pour la première mise en service de votre KEYGARAGE™ One, vous avez besoin d'un smartphone équipé d'une fonction Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE et supérieur), de la version logicielle iOS (13.0 et supérieur) ou Android (8.0 et supérieur) actuellement prise en charge et de l'application gratuite ABUS One pour iOS ou Android. Codes QR à télécharger, voir page 45.



Le contenu de ce manuel de montage et d'utilisation correspond à l'état actuel du produit au moment de l'impression. En raison des mises à jour et des améliorations, le manuel imprimé peut être obsolète au moment de la mise en service du produit. Nous vous conseillons donc de vous rendre sur notre site Internet **www.abus.com** et de saisir

« **KeyGarage One** » dans le champ de recherche. Sur la page du produit, vous trouverez toujours la version actuelle intégrale du manuel de montage et d'utilisation dans l'onglet

« **Téléchargements** ».

### **Avertissements et consignes de sécurité**

Veillez lire ces consignes de sécurité et les respecter. Leur non-respect peut conduire à un incendie et/ou des dommages matériels et corporels !

<b>Symbole</b>	<b>Mot-signal</b>	<b>Observation</b>
	<b>Prudence</b>	Consigne de sécurité relative aux risques de blessure ou de danger pour votre santé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.
	<b>Attention</b>	Avertissement concernant d'éventuels endommagements de l'appareil. Le non respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.



### **Avis**

Note d'information



#### **Prudence**

- Risque de se pincer les doigts lors de la fermeture du KEYGARAGE™.
- Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Cela peut entraîner de graves atteintes à la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin !
- La polarité (+ et -) doit être respectée lors de la mise en place des piles.
- Les piles vides doivent être immédiatement retirées ou remplacées.
- Des piles de types différents ou une pile neuve et une pile ancienne ne doivent pas être associées.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Risque de brûlures par contact avec des batteries qui fuient ou sont endommagées ! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec. Les batteries ne doivent pas être démontées, percées, endommagées, court-circuitées, chauffées, rechargées ou jetées dans un feu ouvert (risque d'explosion !).

- Ne stockez et n'utilisez pas le produit dans des endroits où la température peut être inférieure à  $-10^{\circ}\text{C}$  ou supérieure à  $+50^{\circ}\text{C}$ . N'exposez pas le produit au rayonnement direct du soleil pour une période prolongée !

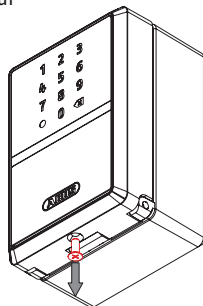
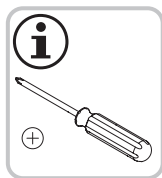


#### Attention

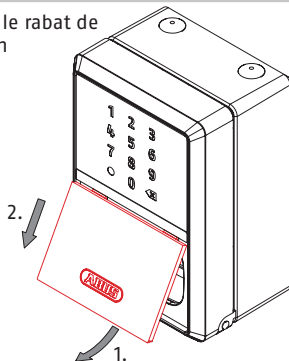
- **Ne laissez jamais la Keycard dans le KEYGARAGE™ One.**
- Ouvrez uniquement le coffre à clés du KEYGARAGE™ One, n'ouvrez jamais le boîtier avec l'unité électronique.
- 797 : Lors du changement de support du KEYGARAGE™, assurez-vous que l'antivol ne tombe pas.
- Assurez-vous que le KEYGARAGE™ est toujours correctement verrouillé.
- Le KEYGARAGE™ ne doit pas être utilisé à plat dans des zones extérieures protégées : l'humidité pénétrante peut endommager l'unité électronique ou les objets se trouvant dans le coffre à clés.
- Lorsque vous démontez le support, mettez les bouchons d'étanchéité en silicone en place pour éviter que l'humidité ne pénètre dans le KEYGARAGE™.

## Insérer ou changer les piles

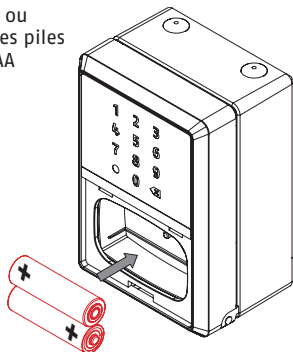
1. Desserrer la vis sur la face inférieure



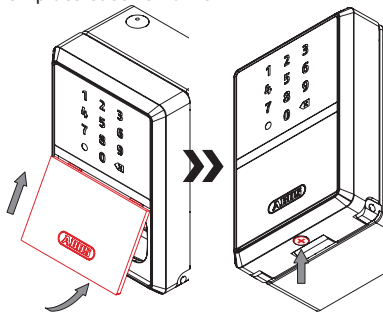
2. Retirer le rabat de protection



3. Insérer ou changer les piles  
(2x 1,5 V AA  
Alcaline)



4. Remettre le rabat de protection  
en place et serrer la vis



## Application ABUS One



iOS

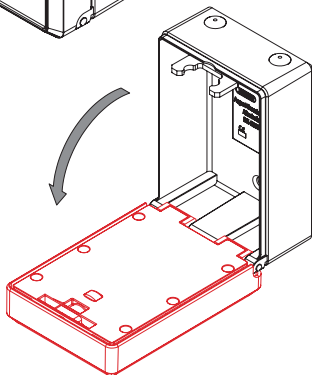
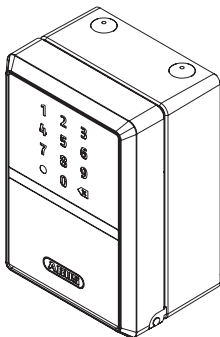


Android

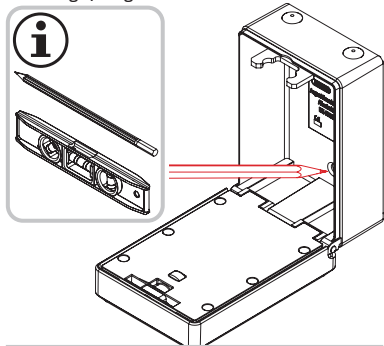
- Téléchargez l'application ABUS One et activez la fonction Bluetooth® sur votre smartphone.
- Démarrez l'application et suivez les instructions dans l'application.
- Veillez à affecter les différentes Keycards aux produits et scannez toujours la Keycard correspondante.
- Pour programmer le KEYGARAGE™, commencez par cliquer sur le bouton « Ajouter une nouvelle serrure ABUS ».
- **Même après le processus de programmation, conservez impérativement la Keycard en lieu sûr (ne pas dans le KEYGARAGE™ !).** La Keycard sert de preuve de propriété pour votre KEYGARAGE™. Ne donnez pas la Keycard à des tiers.

## Montage mural 787

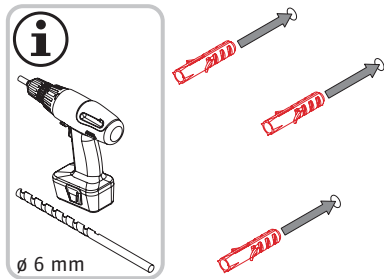
### 1. Ouvrir KEYGARAGE™



2. Placer le KEYGARAGE™ ouvert verticalement à l'endroit souhaité. Marquer les trous de forage, aligner avec un niveau à bulle.

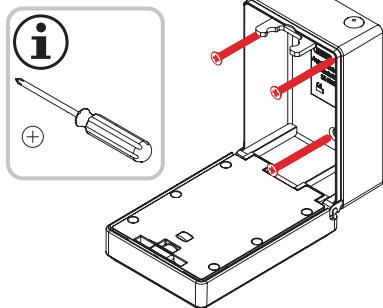


3. Percer des trous et insérer les chevilles.



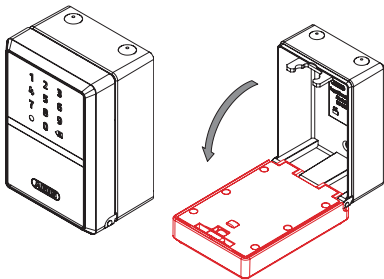


4. Visser KEYGARAGE™ et fermer le compartiment.

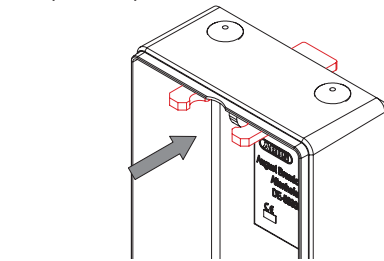


**Montage ou remplacer du support 797**

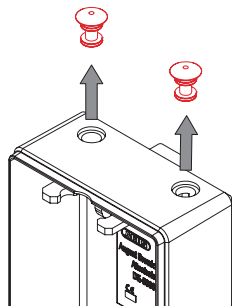
1. Ouvrir KEYGARAGE™



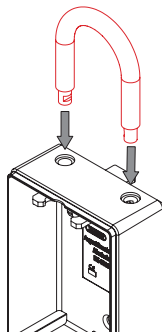
2. Déplacer le pêne vers l'arrière



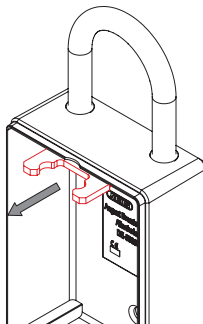
3. Retirer le bouchon d'étanchéité en silicone



#### 4. Insérer le support



#### 5. Pousser le pêne vers l'avant



#### 6. Fermer KEYGARAGE™

### Signalisation par LED

Signalisation	Signification
	„Déverrouillé“ (3x vert). Le KEYGARAGE™ est déverrouillé
	„Verrouillé“ (1x vert). Le KEYGARAGE™ est fermé et verrouillé
	„hors service“ (rouge). PIN saisi non correct / sans autorisation
	„aucune autorisation de temps“ (rouge). Entrée du code PIN à l'heure actuelle sans autorisation horaire
	„Bluetooth® Activité“ (bleu). Tant que le Bluetooth® est actif et aucune entrée numérique n'est effectuée
	„LowBatt“ (orange). La signalisation a lieu avant chaque verrouillage et déverrouillage jusqu'à ce que les piles aient été remplacées
	„Blocage du moteur“ (rouge/vert)

## Nettoyage et entretien

Nettoyez la KEYGARAGE™ One uniquement avec un chiffon humide, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

## Données techniques

Dimensions	83 x 120 x 63 mm
Poids	env. 883 grammes
Espace de rangement	pour 20 clés (clés standard de porte d'entrée) ou jusqu'à 30 cartes en plastique (format carte de crédit) ou des trousseaux entiers de clés
Température de fonctionnement	-10°C à +50°C
Fréquence radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Puissance d'émission maximale émise	< 10dBm eirp
Cryptage	AES 128 bits

## Déclaration de conformité

ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que le système radio de type KEYGARAGE One est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte

intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : docs.abus.com

## Mise au rebut

Il est de votre responsabilité d'effacer toutes les données à caractère personnel enregistrées avant de procéder à l'élimination du produit.

Ce produit contient des matières premières précieuses. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables.

Les appareils électriques, les piles rechargeables et les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. L'élimination doit être effectuée conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ou à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et d'accumulateurs. Les piles doivent être retirées des appareils électriques avant d'être mises au rebut et doivent être éliminées séparément.

Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

Pour toute question, veuillez contacter

l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte de vos anciens appareils, par exemple auprès de l'administration communale ou municipale, des entreprises locales de collecte des déchets ou de votre revendeur spécialisé.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

## Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. Les piles fournies sont exclues de

la garantie. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, le objet de la réclamation est accompagné par l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

## Textes de licence

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par ABUS August Bremicker Söhne KG sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Google Play et le logo Google Play sont des marques de Google LLC.

## Informations concernant la certification NMB pour le Canada

Contient IC: 8595A-ANNAB1  
CAN NMB-003 (B)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## **NL** Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!

Lees voorafgaand aan de ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden.

Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!

Voor de eerste ingebruikname van uw KEYGARAGE™ One heeft u een smartphone met Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE en hoger), de momenteel ondersteunde iOS- (13.0 en hoger) of Android- (8.0 en hoger) softwareversie en de gratis ABUS One-app voor iOS of Android nodig.

QR-codes om te downloaden zie pagina 63.

De inhoud van deze montage- en gebruikershandleiding komt overeen met de actuele stand op het moment dat deze ter perse werd gelegd. Op grond van updates en doorontwikkelingen kan de gedrukte handleiding op het moment dat het product in gebruik wordt genomen verouderd zijn. Ga daarom naar onze website **www.abus.com** en typ in het zoekveld

„KeyGarage One“. Op de productpagina vindt u op het tabblad „Downloads“ altijd de actuele en volledige versie van de montage- en gebruikershandleiding.

### Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Lees onze veiligheidsinstructies en volg deze op. Het niet opvolgen van deze instructie kan tot brand en/of letsel en materiële schade leiden!

Symbool	Signaalwoord	Opmerking
	<b>Voorzichtig</b>	Veiligheidsinstructie over gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen.
	<b>Let op</b>	Waarschuwing voor mogelijke materiële schade aan het apparaat / de accessoires. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot materiële schade of storingen.



### Aanwijzing

Informatie



#### Voorzichtig

- Risico op beknelde vingers bij het sluiten van de KEYGARAGE™ One.
- Batterijen mogen niet in de handen van kleine kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en doorslikken. Dit kan ernstige schade aan de gezondheid toebrengen. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts!
- De batterijen moeten met de juiste polariteit (+ en -) worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd of vervangen.
- Verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Risico op letsel door bijtende stoffen door contact met lekkende of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte veiligheidshandschoenen en reinig het batterijvak met een droge doek.
- Batterijen mogen niet uit elkaar gehaald, doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit, opgeladen of in open vuur gegooid worden (explosiegevaar!).

- Bewaar en gebruik het product niet in omgevingen waarin temperaturen lager dan  $-10^{\circ}\text{C}$  of hoger dan  $+50^{\circ}\text{C}$  kunnen heersen. Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan zonnestralen!

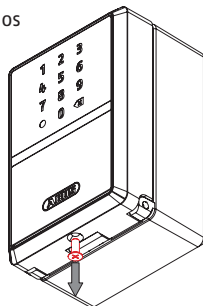
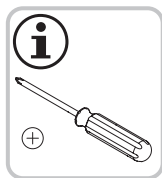


Let op

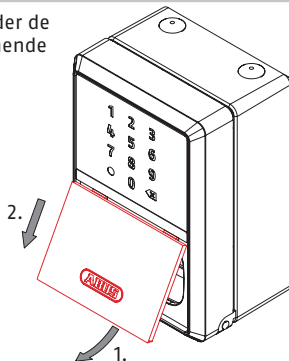
- **Laat de Keycard niet in de KEYGARAGE™.**
- Open alleen het sleutelcompartiment van de KEYGARAGE™ One, open nooit de behuizing met de elektronische eenheid.
- Bij 797: Let er bij wisseling van de beugel van de KEYGARAGE™ op dat het slot niet naar beneden valt.
- Zorg ervoor dat de KEYGARAGE™ altijd goed afgesloten is.
- De KEYGARAGE™ mag niet liggend worden gebruikt in een beschermde buitenlocatie: binnendringend vocht kan de elektronische eenheid of voorwerpen in het sleutelvak beschadigen.
- Breng bij demontage van de beugel de silicone-afdichtingspluggen aan, zodat er geen vocht in de KEYGARAGE™ kan binnendringen.

## Batterijen plaatsen of vervangen

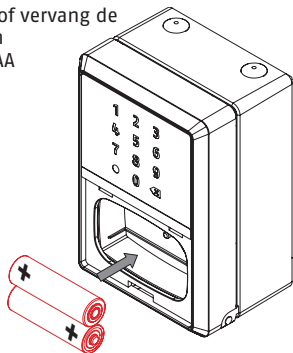
1. Draai de schroef aan de onderkant los



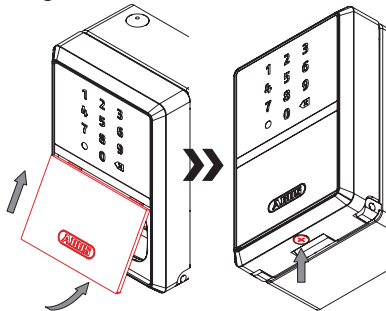
2. Verwijder de beschermende klep



3. Plaats of vervang de  
batterijen  
(2x 1,5 V AA  
Alkaline)



4. Plaats de beschermende klep  
terug en draai de schroef vast



ABUS One-app



iOS

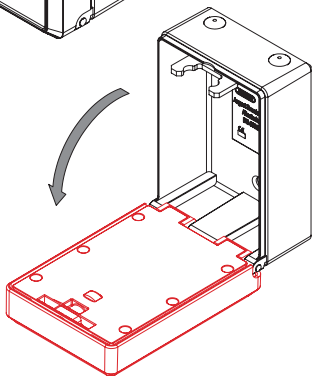
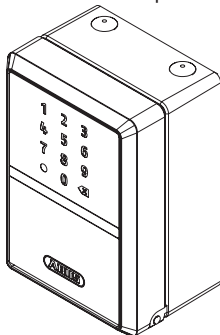
Android

- Download de ABUS One-app en activeer Bluetooth® op uw smartphone.
- Start de app en volg de instructies in de app.
- Let op de toewijzing van de verschillende keycards aan de producten en scan altijd de bijbehorende keycard. Laat de keycard nooit achter in de KEYGARAGE™.
- Om de KEYGARAGE™ in te leren, start u met de knop „Nieuw ABUS-slot toevoegen“.
- **Bewaar de ABUS Keycard na de programmering altijd op een veilige plaats!** De Keycard dient als eigendomsbewijs voor uw KEYGARAGE™. Geef de Keycard niet door aan derden.

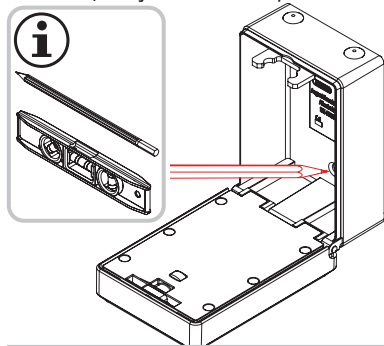


## Wandmontage 787

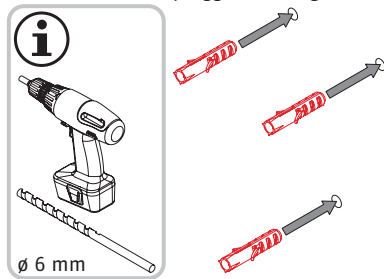
### 1. KEYGARAGE™ openen



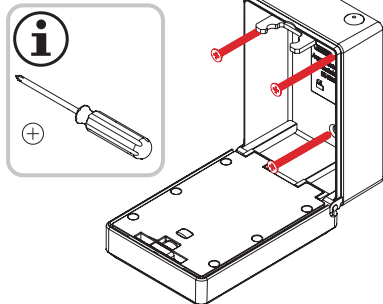
### 2. Plaats de geopende KEYGARAGE™ verticaal op de gewenste positie. Boorgaten markeren, uitlijnen met waterpas.



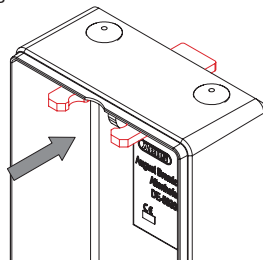
### 3. Gaten boren en pluggen inbrengen.



4. KEYGARAGE™ vastschroeven en het compartiment sluiten.

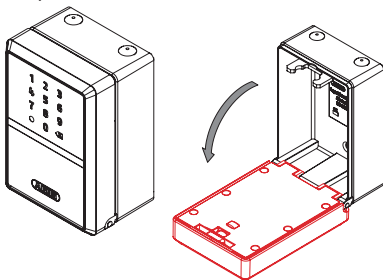


2. Schuif de grendel naar achteren

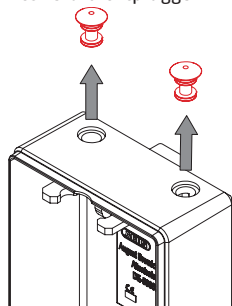


**797: Beugel monteren of vervangen**

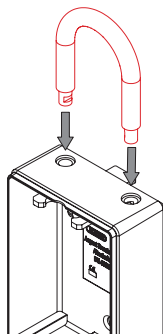
1. Open de KEYGARAGE™



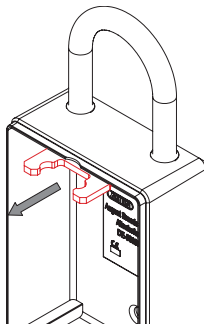
3. Verwijder de silicone-afdichtpluggen



#### 4. Plaats de beugel



#### 5. Schuif de grendel weer naar voren



#### 6. Sluit de KEYGARAGE™

### LED-signalering

Signalering	Betekenis
	„Ontgrendeld“ (3x groen) De KEYGARAGE™ is ontgrendeld
	„Vergrendeld“ (1x groen) De KEYGARAGE™ is gesloten en vergrendeld
	„niet in orde“ (rood) Ingevoerde PIN niet correct / zonder autorisatie
	„geen tijdgebonden autorisatie“ (rood). Ingevoerde PIN op het actuele tijdstip zonder tijdgebonden autorisatie
	„Bluetooth® activiteit“ (blauw). Zolang Bluetooth® actief is en er geen numerieke invoer wordt verricht
	„LowBatt Warning“ (oranje). Signalering vindt plaats vóór elke vergrendeling en ontgrendeling tot de batterijen zijn vervangen
	„Motor blokkade“ (rood/groen)

## Reiniging en onderhoud

Reinig de KEYGARAGE™ One alleen met een vochtige doek, gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

## Technische gegevens

Afmetingen	83 x 120 x 63 mm
Massa	ca. 883 gram
Opbergruimte	voor maximaal 20 sleutels (standaard voordeursleutels) of maximaal 30 plastic kaarten (creditcardformaat) of hele sleutelbossen
Bedrijfs-temperatuurbereik	-10°C tot +50°C
Frequentie	2,402 GHz - 2,480 GHz
Uitgestraald max. zendvermogen	< 10dBm eirp
Versleuteling	AES-128-bit

## Conformiteitsverklaring

ABUS August Bremicker Söhne KG verklaart hierbij dat het radiosysteem type KEYGARAGE One voldoet aan de richtlijnen

2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internet-adres: docs.abus.com

## Afvoer

Het is uw eigen verantwoordelijkheid om alle opgeslagen persoonlijke gegevens te verwijderen voordat u het product aan het eind van de levensduur afdankt.

Dit product bevat waardevolle grondstoffen. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Elektrische apparaten, oplaadbare accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Afvoer en verdere verwerking moet gebeuren in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) of volgens Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's, alsmede afgedankte batterijen en accu's. Batterijen moeten uit elektrische apparaten worden verwijderd en vóór verwijdering afzonderlijk worden afgevoerd.

Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor

de afvalverwijdering. Informatie over inzamelpunten voor uw oude apparaten kunt u bijvoorbeeld krijgen bij het plaatselijke gemeente- of stadsbestuur, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij uw vakdealer.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

## Garantie

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoop-

bewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

## Licentieteksten

Het Bluetooth® woordmerk en de Bluetooth® logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door ABUS August Bremicker Söhne KG onder licentie gebruikt. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Apple en het Apple logo zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen en regio's. App Store is een dienstenmerk van Apple Inc.

Google Play en het Google Play logo zijn handelsmerken van Google LLC.

**IT** Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita.

Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento!

Per la prima messa in esercizio KEYGARAGE™ One, è necessario uno smartphone con funzionalità Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE e superiore), la versione software iOS (13.0 e superiore) o Android (8,0 e superiore) attualmente supportata e l'applicazione gratuita ABUS One per iOS o Android.




Codici QR per il Download vedi pagina 80. Il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso corrisponde alla versione al momento della stampa. Dati gli aggiornamenti e i continui sviluppi, le istruzioni stampate al momento della messa in funzione del prodotto potrebbero essere datate.

Si prega dunque di visitare la nostra pagina internet **www.abus.com** e di digitare

„KeyGarage One“ nel campo di ricerca. Sul sito del prodotto, sotto „Downloads“, è possibile sempre trovare la versione più recente delle istruzioni per l'uso.

**Avvertimenti e avvertenze di sicurezza**

Si prega di leggere le presenti avvertenze di sicurezza e di attenersi. La mancata osservanza delle avvertenze può portare a incendi o danni a persone e cose!

Simbolo	Parola chiave	Significato
	<b>Avvertenza</b>	Avvertenza di sicurezza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute. La mancata osservanza può portare a lesioni.
	<b>Attenzione</b>	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio. La mancata osservanza può causare danni materiali o malfunzionamenti.
	<b>Avviso</b>	Avviso informativo



#### Avvertenza

- Pericolo di pizzicamento con la chiusura del KEYGARAGE™ One.
- Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono mettere le batterie in bocca e ingoiarle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le batterie devono essere inserite verificando la polarità corretta (+ e -).
- Le batterie scariche devono essere immediatamente rimosse o sostituite.
- Non utilizzare assieme batterie di diverso tipo o batterie nuove e usate.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Rischio di ustioni per contatto con batterie che perdono o sono danneggiate! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Le batterie non devono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate, caricate o gettate in un fuoco aperto (rischio di esplosione!).  
Non utilizzare o conservare il prodotto in ambienti in cui le temperature scendono al di sotto dei -10 °C o salgono al di sopra dei +50 °C. Non esporre il

prodotto per troppo tempo ai raggi solari diretti!

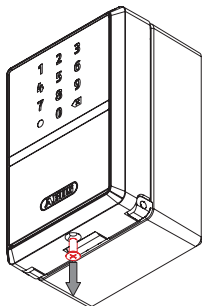
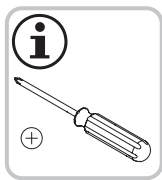


#### Attenzione

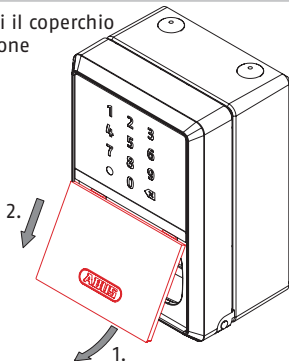
- **Non lasciare mai la Keycard nel KEYGARAGE™ One.**
- Apri solo il vano chiavi del KEYGARAGE™ One, non aprire mai l'alloggiamento con l'unità elettronica.
- Per 797: Quando cambi la staffa del KEYGARAGE™ assicurati che la serratura non cada.
- Assicurati che il KEYGARAGE™ sia sempre adeguatamente bloccato.
- Il KEYGARAGE™ non deve essere lasciato in luoghi esterni protetti: l'umidità potrebbe penetrare e danneggiare l'unità elettronica o gli oggetti nel vano chiavi.
- Quando smonti la staffa, metti i tappi di silicone per evitare che l'umidità penetri nel KEYGARAGE™.

## Inserire o cambiare le batterie

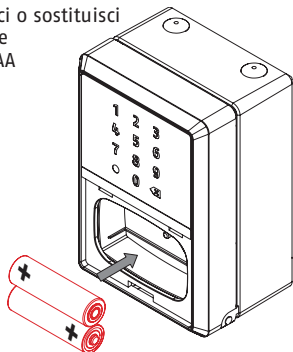
1. Allenta la vite sul lato inferiore



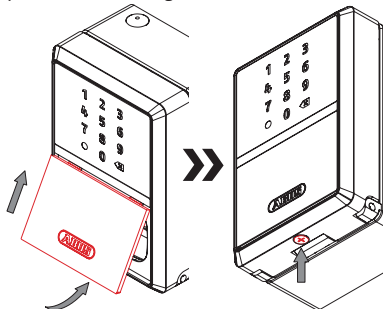
2. Rimuovi il coperchio di protezione



3. Inserisci o sostituisci le batterie (2x 1.5 V AA Alcaline)



4. Riposiziona il coperchio di protezione e stringi la vite





## App ABUS One



iOS

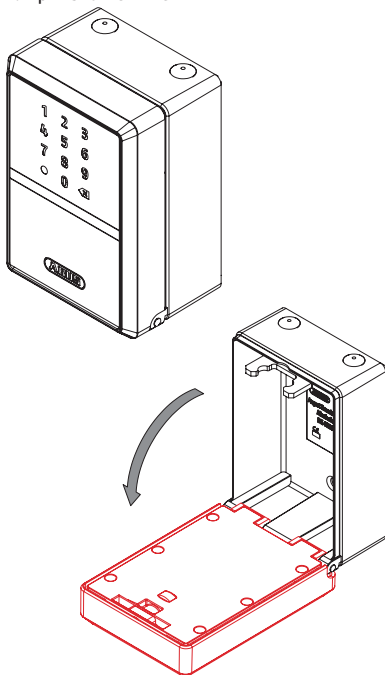


Android

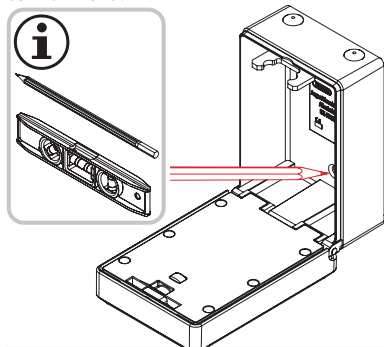
- Scaricare l'app ABUS One e attivare il Bluetooth® dello smartphone.
- Avviare l'app e seguire le istruzioni all'interno dell'app.
- Prestare attenzione all'ordine delle schede rispetto ai dispositivi e scansionare sempre la scheda corrispondente.
- Per insegnare nello KEYGARAGE™, iniziare con il pulsante "Aggiungi nuova serratura ABUS".
- **Conservare scrupolosamente la Keycard ABUS in un posto sicuro anche dopo la procedura di riconoscimento (Non lasciare mai la Keycard nel KEYGARAGE!).** La Keycard serve come prova di proprietà del KEYGARAGE™. Non dare mai la scheda a terzi.

## Montaggio a parete di 787

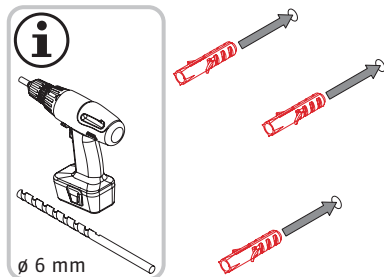
### 1. Aprire KEYGARAGE™



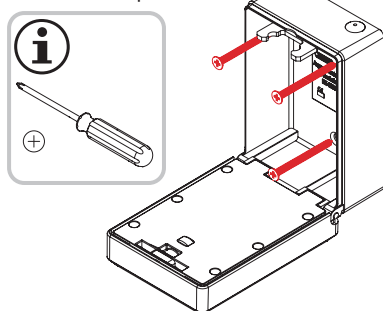
2. KEYGARAGE aperto™ verticalmente nella posizione desiderata. Segna i fori, allinea con la livella.



3. Pratica i fori e inserisci i tasselli.

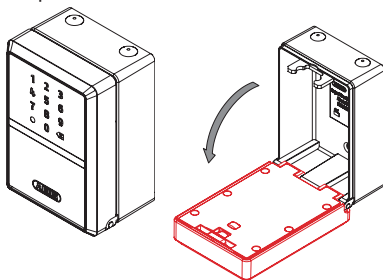


4. Avvita KEYGARAGE™ e chiudi lo scomparto.

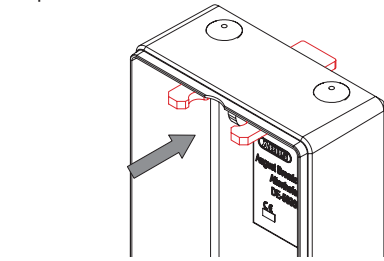


**Montaggio o sostituzione della staffa di 797**

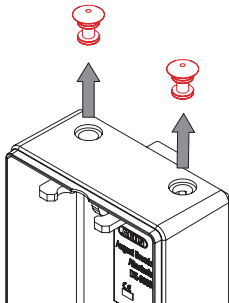
1. Apri KEYGARAGE™



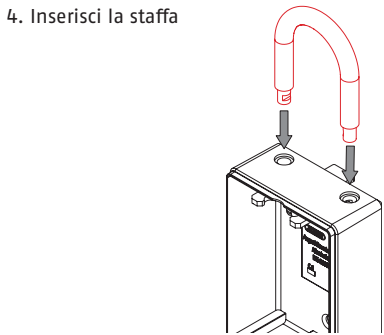
2. Sposta i bulloni all'indietro



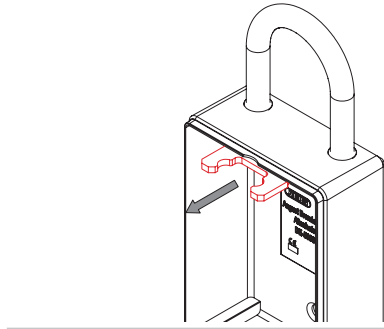
3. Rimuovi i tappi di tenuta in silicone



4. Inserisci la staffa










5. Sposta di nuovo i bulloni in avanti



6. Chiudi KEYGARAGE™

## Segnalazione LED

Segnalazione	Significato
	„Sbloccato“ (3x verde). Il KEYGARAGE™ è sbloccato
	„Bloccato“ (1x verde). Il KEYGARAGE™ è chiuso e bloccato
	„Fuori servizio“ (rosso). PIN inserito errato / senza autorizzazione
	„Nessuna autorizzazione di tempo“ (rosso). PIN inserito all'ora corrente senza autorizzazione temporale
	„Attività Bluetooth®“ (blu). Il Bluetooth® è attivo e nessun inserimento numerico viene fatto
	„Avviso di batteria scarica“ (arancione). La segnalazione avviene prima di ogni blocco e sblocco fino alla sostituzione delle batterie
	„Blocco del motore“ (rosso/verde)

## Pulizia e cura

Pulire il KEYGARAGE™ One solo con un panno umido, non utilizzare detergenti aggressivi.

## Dati tecnici

Dimensioni	83 x 120 x 63 mm
Peso	ca. 883 grammi
Spazio	per riporre fino a 20 chiavi (chiavi standard della porta d'ingresso) o fino a 30 carte di plastica (formato carta di credito) o interi mazzi di chiavi
Temperatura di esercizio	-10°C a +50°C
Frequenza radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Potenza massima di trasmissione irradiata	< 10dBm eirp
Crittografia	AES-128 bit

## Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG dichiara che il sistema radio KeyGarage One è con-

forme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: docs.abus.com

### **Smaltimento**

È responsabilità dell'utente rimuovere tutti i dati personali salvati nel dispositivo prima del suo smaltimento.

Questo prodotto contiene materie prime preziose. Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti.

Apparecchi elettrici, batterie ricaricabili e pile non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o alla direttiva 2006/66/CE su pile e accumulatori, nuovi o esausti. Le batterie devono essere rimosse dagli apparecchi elettrici e smaltite separatamente prima dello smaltimento.

Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Le informazioni sui punti di raccolta per i vostri vecchi apparecchi possono essere

ottenute, per esempio, dalle amministrazioni comunali o cittadine, dalle aziende locali di smaltimento dei rifiuti o dal vostro rivenditore specializzato.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Garanzia**

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese. ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancate osservanza delle presenti istruzioni. Le batterie in dotazione sono esclusi dalla garanzia. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al spioncino elettronico d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve

descrizione scritta del difetto.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

### Testi di licenza

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati da ABUS August Bremicker Söhne KG su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi e territori. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google LLC.

### **ES** Gracias por comprar este producto de ABUS!

Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

El producto solo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡Peligro de asfixia!

Para la primera puesta en marcha del KEYGARAGE™ One, necesita un smartphone compatible con Bluetooth® (Bluetooth® 4.0 LE o superior), la versión de iOS (13.0 o superior) o Android (8.0 o superior) soportada actualmente y la aplicación gratuita ABUS One para iOS o Android.




Códigos QR para la descarga, véase página 97.

El contenido de este manual de instrucciones y montaje está actualizado en el momento de la impresión. Debido a las actualizaciones y el constante desarrollo, es posible que el manual impreso se encuentre desactualizado en el momento de la puesta en servicio del producto. Por tanto, visite nuestra página web **www.abus.com** e introduzca „KeyGarage One“

en el buscador. En la lista de productos, dentro de la pestaña „Descargas“, encontrará la versión más actualizada y completa del manual de instrucciones y montaje.

### Advertencias y avisos de seguridad

Lea atentamente estos avisos de seguridad y téngalos en cuenta en todo momento. El incumplimiento podría provocar un incendio y/o causar daños personales y materiales.

Símbolo	Texto	Observación
	<b>Precaución</b>	Aviso de seguridad sobre los riesgos de lesión o peligros para la salud. El incumplimiento podría conducir a lesiones.
	<b>Atención</b>	Advertencia sobre posibles daños en el aparato. El incumplimiento puede dar lugar a daños materiales o fallos de funcionamiento.
	<b>Aviso</b>	Nota informativa



#### Precaución

- Peligro de que los dedos resulten atrapados al cerrar el KEYGARAGE™.
- Las pilas no deben estar al alcance de los niños. Se las podrían meter en la boca y atragantarse. Esto puede provocar daños graves para la salud. Si esto ocurre, busque atención médica inmediatamente.
- Al insertar las pilas, debe respetarse la polaridad correcta (+ y -).
- Las pilas descargadas deben extraerse o sustituirse inmediatamente.
- No se deben combinar diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas con pilas usadas.
- Los contactos de conexión de las pilas no deben hacer cortocircuito.
- Peligro de quemaduras por contacto con pilas derramadas o dañadas. En este caso utilice guantes de protección apropiados y limpie el compartimento de pilas con un paño seco.
- Las baterías no se deben desmontar, perforar, dañar, cortocircuitar, calentar, cargar ni arrojar al fuego (¡riesgo de explosión!).
- No almacene ni utilice el producto en espacios cuyas temperaturas no superen los -10 °C o sean superiores a +50 °C.

El producto no debe permanecer expuesto a la luz del sol durante un periodo de tiempo prolongado!

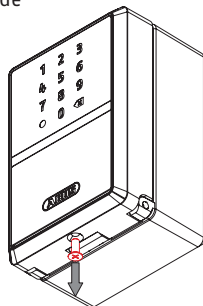
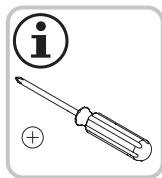


**Atención**

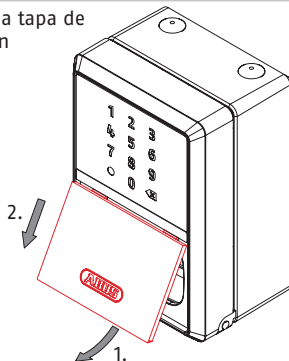
- **No deje nunca la Keycard en el KEYGARAGE™ One.**
- Abra únicamente el compartimento de llaves del KEYGARAGE™ One, no abra nunca la carcasa con la unidad electrónica.
- Para el 797: Al cambiar el arco del KEYGARAGE™, asegúrese de que el candado no se caiga.
- Asegúrese de que el KEYGARAGE™ esté siempre bien cerrado.
- El KEYGARAGE™ no debe utilizarse sobre área exteriores protegidas: la humedad penetrante puede dañar la unidad electrónica o los objetos del compartimento de llaves.
- Al desmontar el arco, coloque los tapones de silicona para que no penetre la humedad en el KEYGARAGE™.

## Insertar o cambiar las pilas

1. Afloje el tornillo de la parte inferior

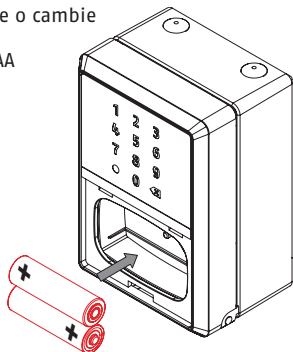


2. Retire la tapa de protección

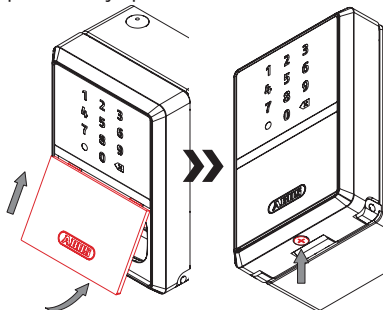




3. Coloque o cambie las pilas (2x 1,5 V AA Alcalina)



4. Vuelva a colocar la tapa de protección y apriete el tornillo



App ABUS One



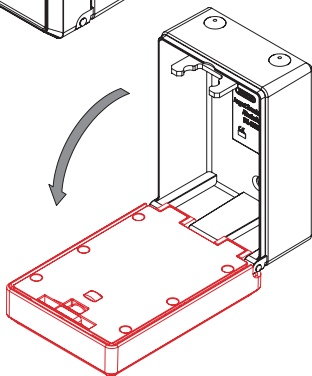
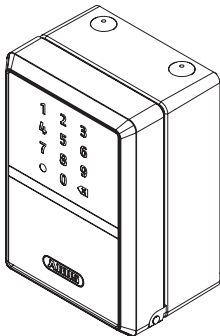
iOS

Android

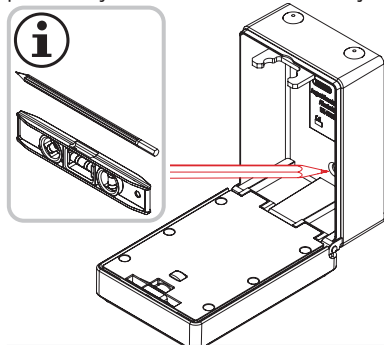
- Descargue la app ABUS One y active el Bluetooth® en su smartphone.
- Inicie la app y siga las instrucciones de la aplicación.
- Preste atención a la asignación de las distintas tarjetas llave a los productos y escanee siempre la tarjeta correspondiente.
- Para programar el KEYGARAGE™, comience con el botón „Añadir nueva cerradura ABUS“.
- **Mantenga la Keycard ABUS en un lugar seguro en todo momento, también después de la programación (No deje nunca la Keycard en el KEYGARAGE™). No entregue la tarjeta a otra persona.**

## Montaje en la pared del 787

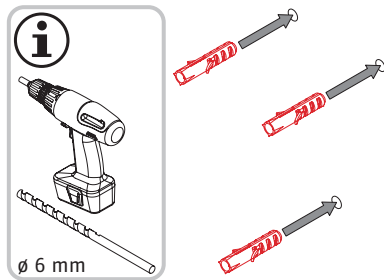
### 1. Abra el KEYGARAGE™



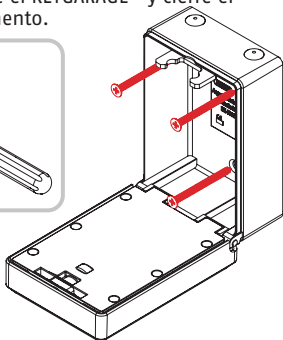
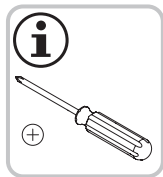
2. Coloque el KEYGARAGE™ abierto en vertical en el lugar deseado. Marque los agujeros de perforación y alinéelos con un nivel de burbuja.



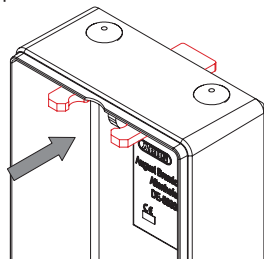
3. Perfore los orificios e inserte los tacos.



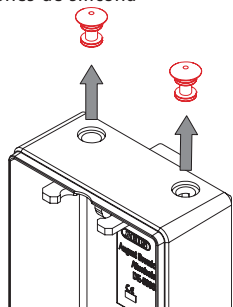
4. Atornille el KEYGARAGE™ y cierre el compartimento.



2. Empuje el pestillo hacia atrás

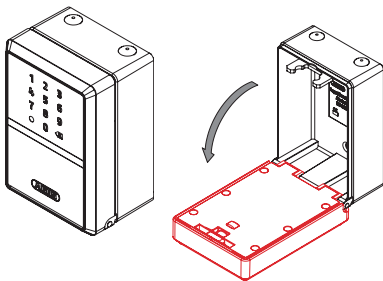


3. Retire los tapones de silicona

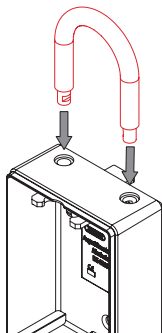


## Montaje o sustitución del arco del 797

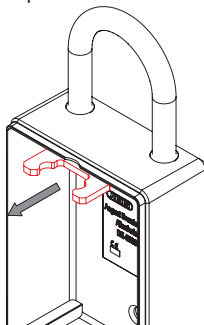
1. Abra el KEYGARAGE™



#### 4. Inserte el arco



#### 5. Vuelva a deslizar el pestillo hacia delante



#### 6. Cierre el KEYGARAGE™

### Señalización LED

Señalización	Significado
	„Desbloqueado“ (3x verde). El KEYGARAGE™ está desbloqueado
	„Bloqueado“ (1x verde). El KEYGARAGE™ está cerrado y bloqueado
	„Fuera de servicio“ (rojo). El PIN introducido no es correcto / sin autorización
	„Sin autorización temporal“ (rojo). PIN introducido en el momento actual sin autorización temporal
	„Actividad Bluetooth®“ (azul). Siempre que el Bluetooth® está activo y no se realiza ninguna introducción numérica
	„Advertencia de batería baja“ (naranja). La señalización se produce antes de cada bloqueo y desbloqueo hasta que se cambian las pilas
	„Bloqueo del motor“ (rojo/verde)

## Limpieza y cuidado

Limpie el KEYGARAGE™ One únicamente con un paño húmedo, no utilice productos de limpieza agresivos.

## Datos técnicos

Dimensiones	83 x 120 x 63 mm
Peso	883 gramos
Espacio de almacenamiento	Hasta 20 llaves (llaves estándar de puerta principal) o hasta 30 tarjetas de plástico (formato de tarjeta de crédito) o manojos enteros de llaves
Temperatura de funcionamiento	-10°C a +50°C
Frecuencia de radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Potencia de emisión	< 10dBm eirp
Codificación	AES-128-Bit

## Declaración de conformidad

ABUS August Bremicker Söhne KG declara por la presente que el sistema de radioco-

municación tipo KEYGARAGE One cumple con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: docs.abus.com

## Eliminación

Es su responsabilidad eliminar todos los datos de carácter personal almacenados antes de desechar el producto. Este producto contiene materias primas valiosas. Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley.

Los aparatos eléctricos, las pilas recargables y las baterías no deben eliminarse con la basura doméstica. La eliminación debe realizarse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o la Directiva 2006/66/CE relativa a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores. Las pilas deben ser retiradas de los aparatos eléctricos y eliminadas por separado antes de su desecho.

Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo. Si tiene alguna duda, póngase en

contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de aparatos viejos, por ejemplo, a través de la administración municipal o de la ciudad, de las empresas locales de eliminación de residuos o de su distribuidor especializado.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dicho caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado. ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de

garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

### Textos de licencia

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y son utilizados por ABUS August Bremler Söhne KG bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países y territorios. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

**DK Tak, fordi du har besluttet dig for dette produkt fra ABUS!**

Læs denne vejledning grundigt før montering og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.

Den KEYGARAGE™ One må kun anvendes til det tilsigtede formål. Enhver ændring af produktet er forbudt.

Hold emballagemateriale og smådele væk fra børn: Fare for kvælning!

Til den første ibrugtagning af din KEYGARAGE™ One har du brug for en Bluetooth®-kompatibel smartphone (Bluetooth 4.0 LE og højere), styresystemet iOS (13.0 eller nyere) eller Android (8.0 eller højere) og den gratis ABUS One App til iOS eller Android.

QR-koder til download, se side 114.

Indholdet i denne brugsanvisning svarer til den aktuelle version på tidspunktet for trykningen. På grund af opdateringer og videreudviklinger kan den trykte vejledning muligvis være forældet på tidspunktet for ibrugtagning af produktet. Besøg derfor vores hjemmeside **www.abus.com**, og indtast „KeyGarage One“ i søgefeltet. På produktsiden under fanen „Downloads“ finder du altid

den aktuelle og komplette version af brugsanvisningen.

### Sikkerhedshenvisninger

Læs disse sikkerhedshenvisninger, og følg dem. Manglende overholdelse kan føre til brand og / eller person- og tingskader!

Symbol	Signalord	Bemærkning
	<b>Forsigtig</b>	Sikkerhedshenvisninger vedr. farer for kvæstelser eller for dit helbred. Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser.
	<b>Opmærksomhed</b>	Sikkerhedshenvisninger vedr. mulige skader på udstyret. Manglende overholdelse kan føre til materielle skader eller funktionsfejl.
	<b>Bemærk</b>	Informationshenvisning



#### Forsigtig

- Fare for at klemme fingre ved lukning af KEYGARAGE™ ONE.
- Batterierne skal holdes væk fra børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige sundhedsskader. I så fald skal du søge læge med det samme!
- Batterierne skal lægges i, så polerne (+ og -) vender rigtigt.
- Tomme batterier skal omgående tages ud eller udskiftes.
- Uens batterityper eller nye og brugte batterier må ikke bruges sammen.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Fare for kvæstelser ved kontakt med lækende eller beskadigede batterier! Benyt i så fald egnede beskyttelseshandsker, og rengør batterirummet med en tør klud. Batterier må ikke skilles ad, stikkes i, beskadiges, kortsluttes, opvarmes, oplades eller kastes på åben ild (fare for eksplosion!). Opbevar og benyt ikke produktet i områder, hvor temperaturen kan komme under -10°C eller over +50°C. Udsæt aldrig produktet for direkte sollys i længere tid!



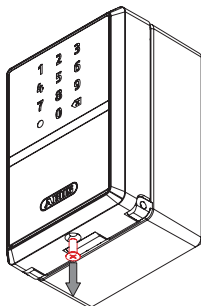
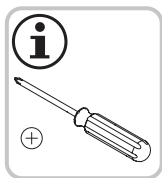
#### Opmærksomhed

- **Efterlad aldrig dit keycard i KEYGARAGE™ One.**
- Åbn kun nøglerummet i KEYGARAGE™ One, aldrig huset med elektronikenheden.
- Ved 797: Når du ændrer bøjlerne på KEYGARAGE™, skal du sikre, at låsen ikke falder ned.
- Sørg for, at den KEYGARAGE™ altid er korrekt låst.
- Den KEYGARAGE™ må ikke betjenes liggende i beskyttede udendørs områder: Indtrængende fugt kan beskadige elektronikenheden eller genstande i nøgleboksen.
- Når du afmonterer bøjlen, skal du sætte silikonelukkepropperne på, så der ikke kan trænge fugt ind i KEYGARAGE™.

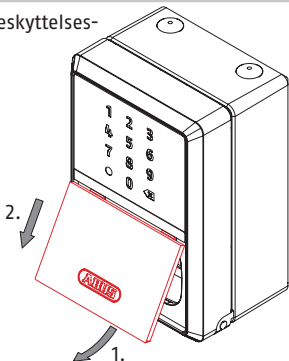


## Indsæt eller udskift batterier

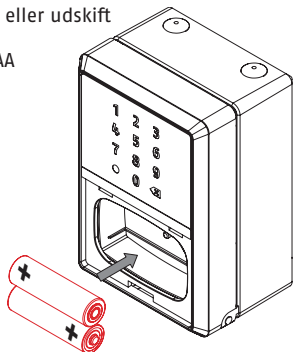
1. Løsn skruen på undersiden



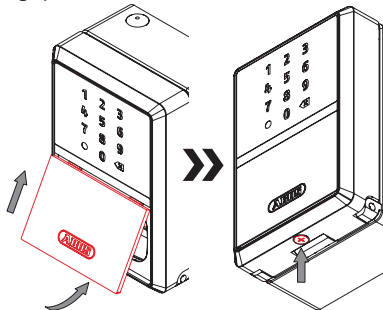
2. Fjern beskyttelsesklappen



3. Indsæt eller udskift batterier (2x 1,5 V AA Alkaline)



4. Sæt beskyttelsesklappen i igen, og spænd skruen



## ABUS One-app



iOS

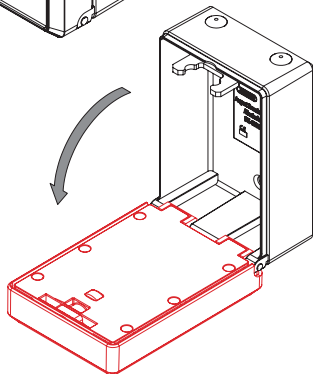
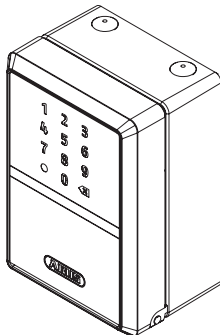


Android

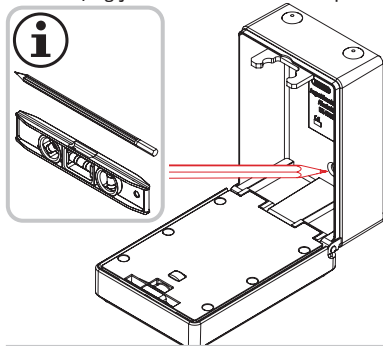
- Download ABUS One-appen, og aktiver Bluetooth® på din smartphone.
  - Start appen, og følg instruktionerne i appen.
  - Vær opmærksom på, at de forskellige Keycard er tildelt produkterne, og scan altid det tilhørende Keycard.
  - For at indlære i KEYGARAGE™ skal du starte med knappen „Tilføj ny ABUS lås“.
  - **Det er vigtigt, at du også opbevarer dit ABUS Keycard et sikkert sted efter indlæringen (ikke i KEYGARAGE™!).** Keycard er beviset på, at du ejer din KEYGARAGE™.
- Giv ikke kortet videre til tredjemand.

## Vægmontering 787

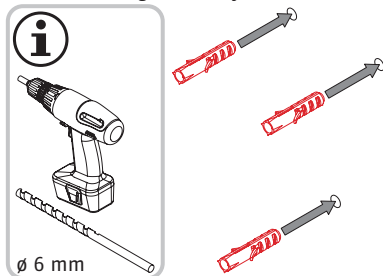
### 1. Åbn KEYGARAGE™



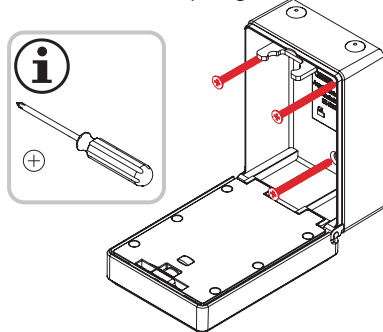
2. Placer den åbnede KEYGARAGE™ lodret på den ønskede position. Marker borehullerne, og juster dem med et vaterpas.



3. Bor huller, og indsæt dyvler.

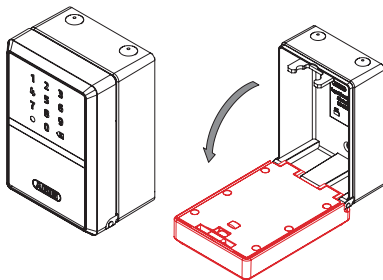


4. Skru KEYGARAGE™ på, og luk rummet.

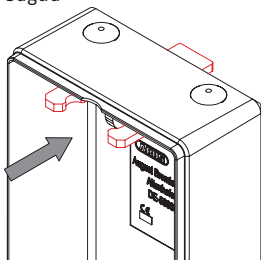


## Montering af bøjle 797 eller udskiftning af bøjlen

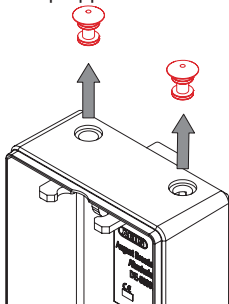
1. Åbn KEYGARAGE™



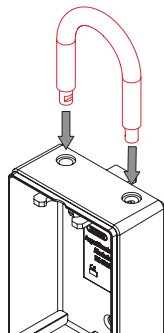
## 2. Flyt bolten bagud



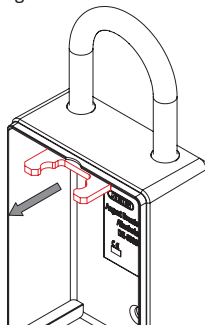
## 3. Fjern silikone-lukkeproppen



## 4. Indsæt bøjle










## 5. Skub bolt fremad igen



## 6. Luk KEYGARAGE™

## LED-signalering

Signaler	Betydning
	"Låst op" (3x grøn). The KEYGARAGE™ er ulåst
	"Låst" (1x grøn). The KEYGARAGE™ er lukket og låst
	"ude af drift" (rød). Indtastet PIN-kode ikke korrekt / uden tilladelse
	"ingen tidstilladelse" (rød). Indtastet PIN-kode på det aktuelle tidspunkt uden tidsgodkendelse
	"Bluetooth® aktivitet" (blå). Så længe Blue- tooth® er aktiv, og der ikke foretages en nume- risk indtastning
	"LowBatt Warning" (orange). Signalering finder sted før hver lås- ning og oplåsning, indtil batterierne er blevet udskiftet
	"Motorblokering" (rød/ grøn)

## Rengøring og vedligeholdelse

Rengør kun KEYGARAGE One med en fugtig klud, brug ikke aggressive rengøringsmidler.

## Tekniske data

Mål	83 x 120 x 63 mm
Vægt	ca. 883 g
Opbevaringsplads	til op til 20 nøgler (almindelige hoveddørsnøgler) eller op til 30 plastikkort (kreditkortformat) eller hele nøglebundter
Driftstemperatur	-10°C til +50°C
Trådløs frekvens	2,402 GHz - 2,480 GHz
maksimal ud- strålet sendeeffekt	< 10dBm eirp
Kryptering	AES-128-Bit

## Overensstemmelseserklæringen

Hermed erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG, at det trådløse anlæg KEYGARAGE One er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: docs.abus.com

### **Bortskaffelse**

Det er dit eget ansvar at slette alle gemte personoplysninger, inden produktet bortskaffes.

Dette produkt indeholder værdifulde råstoffer. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Elektronisk udstyr og batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelsen skal ske iht. direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) eller iht. direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og udtjente batterier og akkumulatører. Før bortskaffelsen skal batterier fjernes fra det elektroniske udstyr og afleveres separat til bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dit gamle udstyr hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Garanti**

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav.

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

## Licenstagster

Bluetooth® -ordmärket och logoer er registrerede mærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og bruges af ABUS August Bremicker Söhne KG på licens. Alle mærker og mærkenavne tilhører den pågældende ejer.

Apple og Apple-logoet er mærker tilhørende Apple Inc., som er registreret i USA og andre lande og regioner. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc.

Google Play og Google Play-logoet er mærker tilhørende Google LLC.

## **SE** Tack för att du har valt en ABUS produkt!

Läs anvisningen noga före montering och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

Det KEYGARAGE™ ONE får endast användas för det avsedda ändamålet. Det är förbjudet att vidta ändringar på produkten.

Håll förpackningsmaterial och smådelar borta från barn: Kvävningrisk!

För den första idrifttagningen av ditt KEYGARAGE™ One behöver du en Bluetooth®-kompatibel smarttelefon (Bluetooth 4.0 LE eller högre), operativsystemet iOS (13.0 eller högre) resp. Android (8.0 eller högre) samt den kostnadsfria appen ABUS One för iOS eller Android.




QR-koder för att ladda ner, se sida 131.

Innehållet i denna bruksanvisning motsvarar den aktuella statusen vid tidpunkten för tryckningen. På grund av uppdateringar och vidareutveckling kan de tryckta instruktionerna eventuellt vara inaktuella när produkten tas i bruk. Besök därför vår webbplats **www.abus.com** och ange „**KeyGarage One**“ i sökrutan. Under fliken „**Downloads**“ på

produkt sidan hittar du alltid den aktuella och fullständiga versionen av bruksanvisningen.

### Säkerhetsanvisningarna

Läs igenom de här säkerhetsanvisningarna och följ dem. Att inte följa dem kan leda till brand och/eller person- och saksador!

Symbol	Signalord	Anmärkning
	<b>Försiktighet</b>	Säkerhetsanvisning beträffande risk för person- eller hälsoskador. Att inte följa anvisningen kan leda till död eller allvarliga personskador.
	<b>OBS!</b>	Säkerhetsanvisning beträffande risk för person- eller hälsoskador. Att inte följa den kan leda till personskador.
	<b>Anvisning</b>	Informationsanvisning



### Försiktighet

- Risk för klämda fingrar när du stänger KEYGARAGE™ One.
- Håll batterierna utom räckhåll för barn. Barn kan stoppa batterier i munnen och svälja dem. Detta kan orsaka allvarliga skador. Uppsök i sådana fall läkare omedelbart!
- Batterier måste läggas in med rätt polaritet (+ och -).
- Tomma batterier ska direkt tas ut eller bytas.
- Det är vaken tillåtet att blanda olika batterityper eller nya och redan använda batterier.
- Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.
- Risk för frätskador vid kontakt med batterier som läcker eller har skadats! Använd i sådant fall lämpliga skyddshandskar och rengör batterifacket med en torr trasa.
- Batterier får inte demonteras, stickas sönder, skadas, kortslutas, värmas upp, laddas upp eller läggas i öppen eld (risk för explosion!).
- Produkten får inte lagras eller användas i områden där temperaturen kan underskrida  $-10^{\circ}\text{C}$  eller överskrida  $+50^{\circ}\text{C}$ .



Utsätt inte produkten för direkt solljus under längre tid!

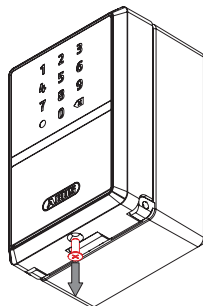
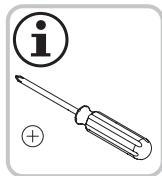


OBS!

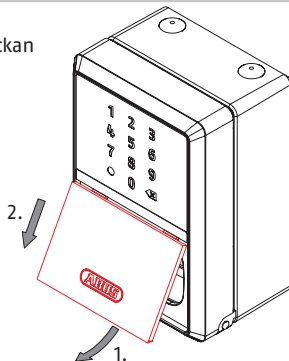
- **Spara aldrig ditt Keycard i KEYGARAGE™ ONE.**
- Öppna endast nyckelfacket i KEYGARAGE™ ONE. Öppna aldrig höljet med elektronikenheten.
- På 797: Var försiktig vid bygelbyte på det KEYGARAGE™ så att låset inte faller ner.
- Se till att det KEYGARAGE™ alltid är ordentligt låst.
- Det KEYGARAGE™ får inte användas liggande på skyddade platser utomhus: fukt som tränger in kan skada elektronikenheten eller föremål i nyckelfacket.
- När bygeln demonteras, sätt dit silikonpropparna så att ingen fukt kan tränga in i det KEYGARAGE™.

## Sätt in eller byt batterier

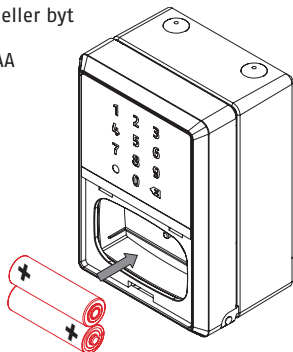
1. Lossa skruven på undersidan



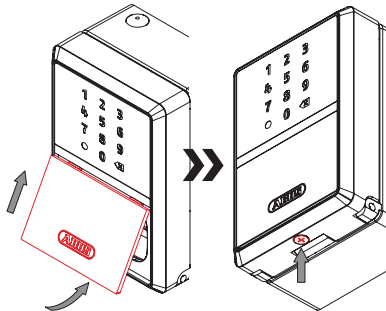
2. Ta bort skyddsluckan



3. Sätt in eller byt  
batterier  
(2x 1,5 V AA  
Alkali)



4. Sätt tillbaka skyddsluckan och  
dra åt skruven



Appen ABUS One



iOS

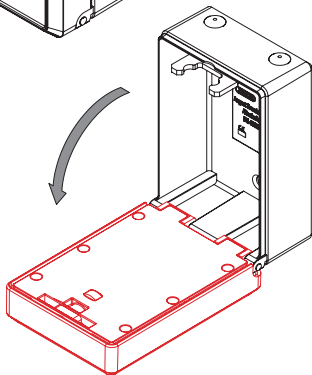
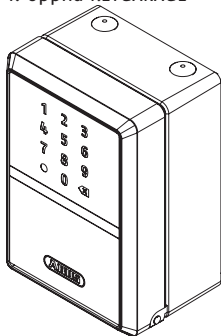


Android

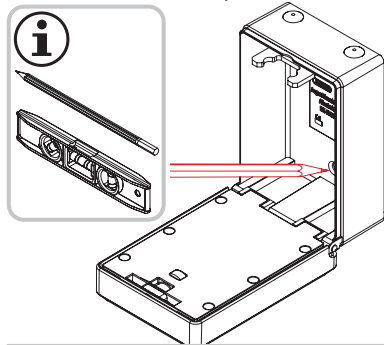
- Ladda ner appen ABUS One och aktivera Bluetooth® på din smarttelefon.
- Öppna appen och följ anvisningarna i den.
- Var uppmärksam på hur de olika Keycard tilldelas produkterna och skanna alltid motsvarande Keycard.
- För att lära in det KEYGARAGE™ börjar du med knappen "Lägg till nytt ABUS lås".
- **Förvara ABUS Keycard på en säker plats även efter inlärningsprocessen (inte i KEYGARAGE™!).** Keycard fungerar som ägarbevis till din KEYGARAGE™. Lämna inte kortet till tredje part.

## Vägghontering 787

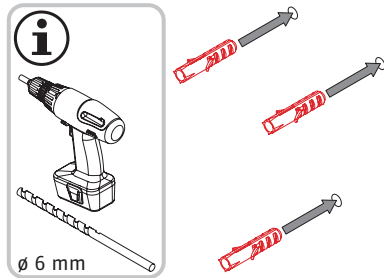
### 1. Öppna KEYGARAGE™



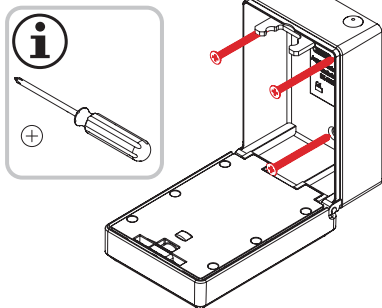
### 2. Placera det öppnade KEYGARAGE™ vertikalt i önskat läge. Markera borrhålen, rikta in dem med vattenpass.



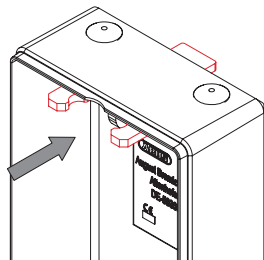
### 3. Borra hål och sätt in pluggar.



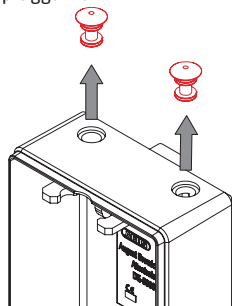
4. Skruva fast KEYGARAGE™ och stäng facket.



2. Skjut spärren bakåt

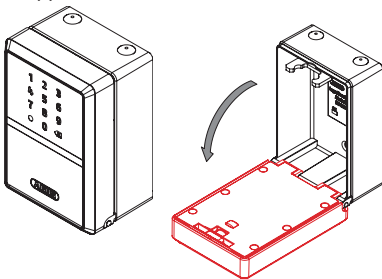


3. Ta bort silikonpluggarna

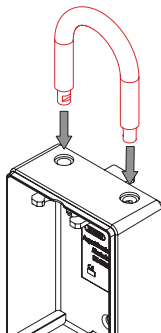


## Bygelmontering på 797 och bygelbyte

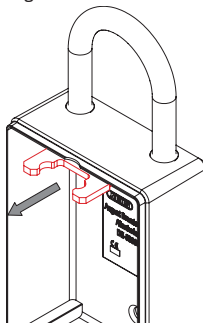
1. Öppna KEYGARAGE™



#### 4. Sätt dit bygeln



#### 5. Skjut fram spärren igen



#### 6. Stäng KEYGARAGE™

#### LED-signalering

Signalering	Innebörd
	"Upplåst" (3x grön). KEYGARAGE™ är upplåst
	"Låst" (1x grön). KEYGARAGE™ är stängt och låst
	"ur funktion" (röd). Inmatad PIN-kod inte korrekt/utan behörighet
	"ingen tidsbehörighet" (röd). Inmatad PIN-kod vid aktuell tidpunkt utan tidsbehörighet
	"Bluetooth®-aktivitet" (blå). Så länge Bluetoo- th® är aktiv och ingen sifferinmatning görs
	"Varning lågt batteri" (orange). Signalering sker före varje låsning och upplåsning tills batteri- erna har bytts ut
	"Motorblockering" (röd/ grön)

## Rengöring och underhåll

Rengör KEYGARAGE One endast med en fuktig trasa; använd inte aggressiva rengöringsmedel.

## Tekniska data

Mått	83 x 120 x 63 mm
Vikt	ca 883 g
Förvaringsutrymme	för upp till 20 nycklar (standardnycklar till ytterdörrar) eller upp till 30 plastkort (kreditkortformat) eller hela nyckelknippen
Driftstemperaturområde	-10°C till +50°C
Radiofrekvens	2,402 GHz - 2,480 GHz
Maximal utstrålad effekt	< 10dBm eirp
Kryptering	AES-128-Bit

## Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras ABUS August Bremicker Söhne KG att den trådlösa anläggningen KEYGARAGE One uppfyller kraven i

direktiven 2014/53/EU och 2011/65/EU. EU-försäkran om överensstämmelse finns att läsa i sin helhet på: docs.abus.com.

## Avfallshantering

Det är ditt eget ansvar att radera alla personuppgifter som finns sparade i produkten innan du avfallshanterar den. Den här produkten innehåller värdefulla råmaterial. Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd.

Elektriska apparater och batterier, varken uppladdningsbara eller engångs, får inte slängas i hushållssoporna. Bortskaffningen måste göras i enlighet med direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) resp. i enlighet med 2006/66/EG om batterier och ackumulatörer och förbrukade batterier och ackumulatörer. Innan avfallshantering måste batterierna tas ut ur elektriska apparater och lämnas in separat till återvinning.

Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Du kan få information om ställen att lämna in

dina förbrukade enheter från den lokala kommun- eller stadsförvaltningen, det lokala återvinningsföretaget eller din återförsäljare.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Garanti**

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.

ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

### **Licenstexter**

Bluetooth®-ordmärket och -logotyper är registrerade varumärken för Bluetooth SIG, Inc. och används av ABUS August Bremicker Söhne KG med licens. Andra varumärken och märkesnamn tillhör respektive ägare.

Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc. och är registrerade i USA samt andra länder och regioner. App Store är ett servicevarumärke som tillhör Apple Inc.

Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

## **(NO)** Tusen takk for at du har valgt dette ABUS-produktet!

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med montering og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere.

KEYGARAGE™ ONE skal bare brukes til de formål den er tiltenkt til. Enhver forandring på produktet er forbudt.

Oppbevar emballasje- og smådeler utilgjengelig for barn: Fare for kvelning!

Før første igangkjøring av din KEYGARAGE™ One trenger du en smarttelefon med Bluetooth®-støtte (Bluetooth 4.0 LE eller høyere), operativsystemet iOS (13.0 eller nyere) eller Android (8.0 eller høyere) og den gratis ABUS One-appen for iOS eller Android.

Se side 147 for QR-koder til nedlastingen.

Innholdet i denne brukerveiledningen er oppdatert på tidspunktet for trykksetting. På grunn av oppdateringer og videreutvikling kan den trykte brukerveiledningen eventuelt være utdatert på tidspunktet for igangkjøringen.

Derfor ber vi deg besøke hjemmesiden vår på [www.abus.com](http://www.abus.com) og søke etter „KeyGarage One“. På produktsiden finner du alltid den oppdaterte og omfattende brukerveiledningen under „Downloads“.

## Advarsel og sikkerhetsinformasjon

Les gjennom sikkerhetsanvisningene og følg dem. Hvis de ikke blir fulgt, kan det føre til brann og/eller personskader eller materielle skader!

Symbol	Signalord	Kommentar
	<b>Forsiktig</b>	Sikkerhetsinformasjon om risiko for personskader eller helsefare. Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til personskader.
	<b>OBS</b>	Advarsel om mulig materiell skade på utstyret. Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til materielle skader eller funksjonsfeil.
	<b>Merk</b>	Informasjon





#### Forsiktig

- Fare for å klemme fingrene ved lukking av KEYGARAGE™ One.
- Barn må ikke få tilgang til batterier. Barn kan putte batterier i munnen og svelge dem. Dette kan føre til alvorlige personskader. Kontakt lege øyeblikkelig hvis dette likevel skulle skje!
- Batterier må settes inn med riktig polaritet (+ og -).
- Tomme batterier må fjernes eller skiftes ut umiddelbart.
- Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke brukes sammen.
- Tilkoblingsterminalene må ikke kortsluttes.
- Fare for etseskader ved kontakt med batterilekasser eller skadede batterier! Hvis dette skjer, må man bruke beskyttelseshansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut. Batterier skal ikke tas fra hverandre, stikkes hull i, skades, kortsluttes, opphetes, lades opp eller kastes i åpen ild (eksplosjonsfare!).
- Ikke lagre eller bruk produktet i områder der temperaturen kan falle under  $-10^{\circ}\text{C}$  eller stige over  $+50^{\circ}\text{C}$ . Ikke utsett produktet for direkte sollys over lengre tid!

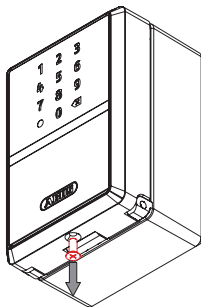
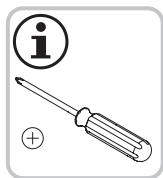


#### OBS

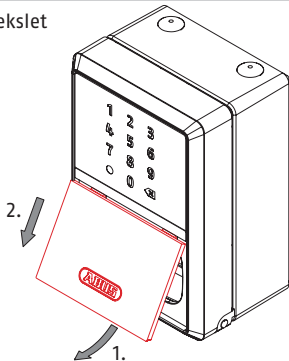
- **Legg aldri igjen keycard i KEYGARAGE™ One.**
- Åpne bare nøkkelrommet i KEYGARAGE™ ONE, aldri huset til elektronikkenheten.
- For 797: Pass ved bøyelbytte for KEYGARAGE™ på at låsen ikke faller ned.
- Pass på at KEYGARAGE™ alltid er lukket skikkelig.
- KEYGARAGE™ skal ikke brukes liggende og beskyttet utendørs: elektronikkenheten eller nøkkelrommet kan skades hvis fuktighet eller gjenstander kommer inn i de.
- Sett ved bøyemontering på silikonpluggene, slik at ingen fuktighet kommer inn i KEYGARAGE™.

## Sett inn hhv. bytt batterier

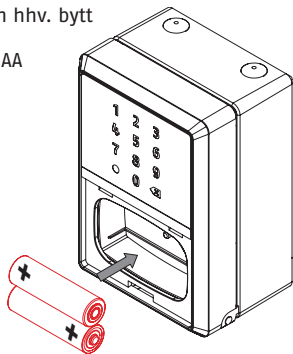
1. Løsne skruen på undersiden



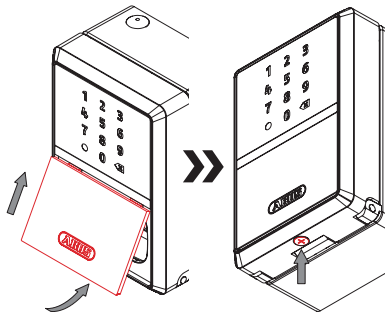
2. Ta av dekslet



3. Sett inn hhv. bytt batterier  
(2 × 1,5 V AA  
Alkalisk)



4. Sett på dekslet igjen og stram skruen



## ABUS One-app



iOS

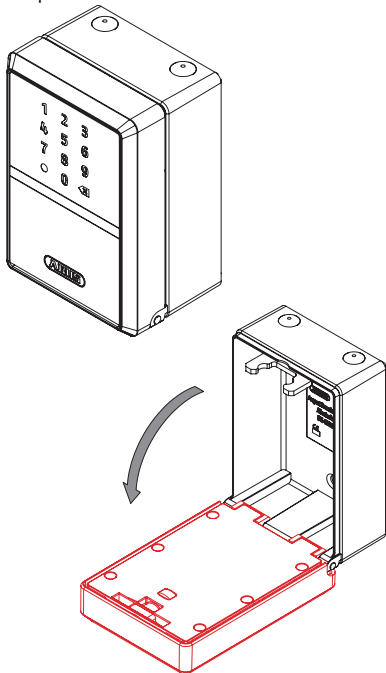


Android

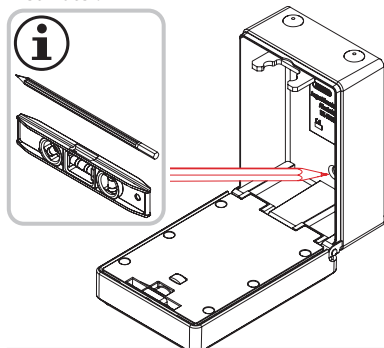
- Last ned ABUS One-appen og slå på Bluetooth® på smarttelefonen din.
- Start appen og følg anvisningene i appen.
- Vær obs på tilordning av de forskjellige Keycard til produktene, og skann alltid det tilhørende Keycard.
- For å lese inn KEYGARAGE™, starter du med å trykke på «Legge til ny ABUS-lås».
- **Etter innlæringsprosessen må du alltid oppbevare ABUS-keycard på et sikkert sted (og ikke i KEYGARAGE™!).** Keycard fungerer som bevis på at du eier din KEYGARAGE™. Gi aldri kortet videre til tredjepersoner.

## Veggmontering 787

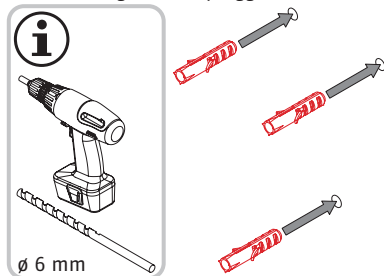
### 1. Åpne KEYGARAGE™



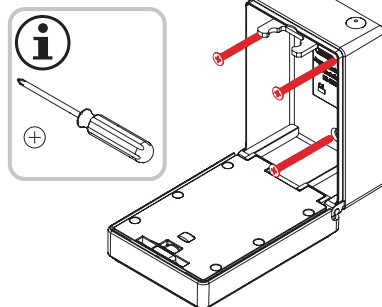
2. Plasser åpent KEYGARAGE™ vertikalt på ønsket sted. Marker borehullene, og juster med vater.



3. Bor hull og sett inn plugger.

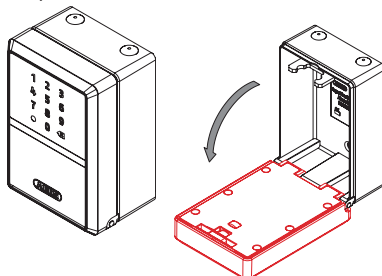


4. Skru fast KEYGARAGE™ og lukk rommet.

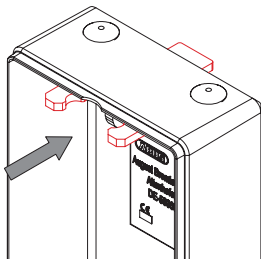


## Bøylemontering 797 hhv. bøylebytte

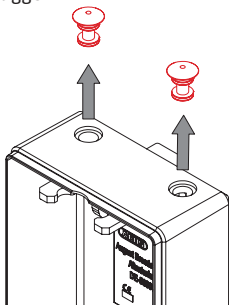
1. Åpne KEYGARAGE™



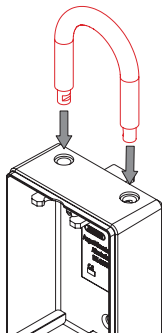
## 2. Skyv bolten bakover



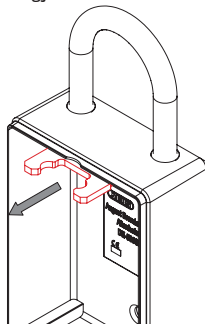
## 3. Fjern silikonpluggen



## 4. Sett inn bøyle










## 5. Skyv bolten forover igjen



## 6. Lukk KEYGARAGE™

## LED-signaler

Signal	Betydning
	«Ulåst» (3x grønn). KEYGARAGE™ er ulåst
	«Låst» (1x grønn). KEYGARAGE™ er lukket og låst
	«Ikke i orden» (rød). Angitt PIN er ikke kor- rekt / har ingen tilgang
	«Ingen tidsbasert tilgang» (rød). Angitt PIN har på det aktuelle tidspunktet ingen tids- basert tilgang
	«Bluetooth®-aktivitet» (blå). Så lenge Bluetoo- th® er slått på og ingen tall blir skrevet inn
	«LowBatt-advarsel» (oransje). Signalet gis før hver låsing og opplåsing frem til batteriene byttes
	„Motorlås“ (rød/grønn)

## Rengjøring og vedlikehold

Rengjør bare KEYGARAGE One med en fuktig klut og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

## Tekniske data

Mål	83 x 120 x 63 mm
Vekt	ca. 883 g
Lagringsplass	opptil 20 nøkler (vanlige nøkler) eller opptil 30 plast- kort (kredittkort- format) eller hele nøkkelknipper
Brukstemperatu- rområde	-10°C til +50°C
Radiofrekvens	2,402 GHz - 2,480 GHz
utstrålt maksimal sendereffekt	< 10dBm eirp
Kryptering	AES-128-Bit

## Samsvarserklæring

Herved erklærer ABUS August Bremicker Söhne KG at radioutstyrstype KEYGARAGE One er i samsvar med direktivene 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig

på følgende internetadresse: docs.abus.com

### **Kassering**

Det er ditt eget ansvar å slette alle lagrede personopplysninger før du avhender produktet.

Dette produktet inneholder verdifulle råstoffer. Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Elektrisk utstyr, batterier og akkumulatører skal ikke kastes i vanlig restavfall. De må håndteres som avfall i henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE), eller i henhold til direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører og avfall fra batterier og akkumulatører. Batterier må tas ut av elektroniske apparater før de kasseres. Batteriene skal avfallshåndteres separat. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Du får informasjon om re-  
turstasjoner som tar imot apparater, f.eks. hos kommune- eller byadministrasjonen, de lokale avfallsselskapene eller hos din faghandel.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Garanti**

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket.

ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

## Lisensstekst

Bluetooth®-varemerket og -logoer er registrerte varemerker fra Bluetooth SIG, Inc. og brukes av ABUS August Bremicker Söhne KG på lisens. Andre merker og varemerker tilhører sine respektive eiere.

Apple og Apple-logoen er merker fra Apple Inc., registrert i USA og i andre land og regioner. App Store er et servicemerke fra Apple Inc.

Google Play og Google Play-logoen er merker fra Google LLC.

## **(F1) Suuret kiitokset siitä, että valitsit tämän ABUS-tuotteen!**

Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään.

Älykästä KEYGARAGEA™ saa käyttää vain sille varattuun tarkoitukseen. Kaikenlaiset tuotteeseen tehtävät muutokset ovat kiellettyjä.

Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat poissa lasten ulottuvilta: tukehtumisvaara!

KEYGARAGE™ One -avainsäilön ensikäyttöönottoon tarvittavat Bluetooth®-ominaisuudella varustetun älypuhelimien (vähintään Bluetooth 4.0 LE), iOS- (13.0 tai uudempi) tai Android-käyttöjärjestelmän (8.0 tai uudempi) ja ilmaisen ABUS One -sovelluksen iOS- tai Android-käyttöjärjestelmää varten.

QR-koodit latausta varten: katso sivu 165.

Näiden käyttöohjeiden sisältö vastaa tilaa painatushetkellä. Päivitysten ja kehityksen vuoksi painetut ohjeet saattavat olla vanhentuneita tuotteen käyttöönottohetkellä.

Vieraile siis verkkosivustollamme **www.abus.com** ja kirjoita hakukenttään „KeyGarage One“. Tuotesivulta



välilehdeltä „**Lataukset**“ löydät aina käyttöohjeiden ajankohtaisen ja täydellisen version.

### Symbolien selitykset

Lue nämä turvallisuusohjeet ja noudata niitä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja/tai loukkaantumisia ja esinevahinkoja.

Symboli	Huomiosana	Huomautus
	<b>Varo</b>	Loukkaantumisvaaroja tai terveyshaittoja koskeva turvallisuusohje. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.
	<b>Huomio</b>	Mahdollisia laitevaurioita koskeva varoitus. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esinevahinkoja tai toimintahäiriöitä.
	<b>Huomautus</b>	Tiedote



**Varo**

- Sormien puristumisvaara KEYGARAGEA™ One suljettaessa
- Paristot on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.  
Lapset saattavat laittaa paristoja suuhunsa ja niellä niitä. Se saattaa johtaa vakaviin terveyshaittoihin. Tällaisessa tapauksessa lapsi on toimitettava heti lääkäriin!
- Paristojen asennuksessa on huomioitava oikea napaisuus (+ ja -).
- Tyhjät paristot on vaihdettava tai poistettava tuotteesta heti.
- Älä yhdistä eri paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja.
- Älä oikosulje liittimiä.
- Syöpymisvaara jouduttaessa kosketuksiin vuotaneiden tai vaurioituneiden paristojen kanssa!  
Käytä siinä tapauksessa soveltuvia suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Paristoja ei saa purkaa osiin, puhkaista, vaurioittaa, oikosulkea, kuumentaa, ladata tai heittää avotuleen (räjähdysvaara!).
- Älä säilytä ja käytä tuotetta paikoissa, joissa lämpötila voi laskea alle -10 °C:n tai nousta yli +50 °C:n.

Älä altista tuotetta pidemmän aikaa suoralle auringon säteilylle!

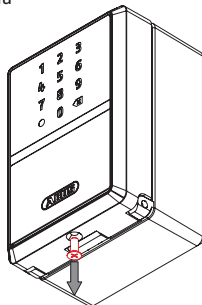
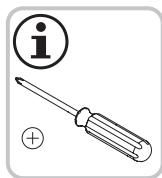


#### Huomio

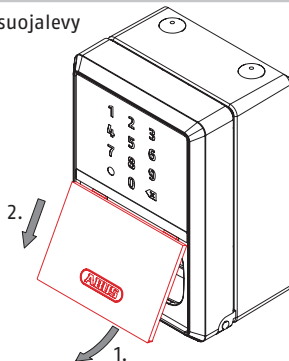
- Älä koskaan jätä Keycardia KEYGARAGE™ One -avainsäilöön.
- Avaa vain KEYGARAGEN™ avainlokeri, älä koskaan elektronikkayksikön sisältävää koteloa.
- Mallin 797 kohdalla: vaihtaessasi älykkään KEYGARAGEN™ sanka varmista, ettei lukko putoa alas.
- Varmista, että älykäs KEYGARAGE™ on aina kunnolla lukittu.
- Älykästä KEYGARAGEA™ ei saa käyttää vaakatasossa suojatulla ulkotilassa: sisään pääsevä kosteus voi vahingoittaa elektronikkayksikköä tai avainlokerossa olevia esineitä.
- Laita sanka irrottaessasi silikonitulpat päälle, jotta kosteus ei pääse älykkään KEYGARAGEN™ sisään.

## Paristojen asettaminen tai vaihtaminen

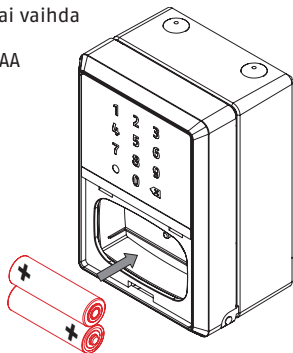
1. Löysää alapuolella olevaa ruuvia



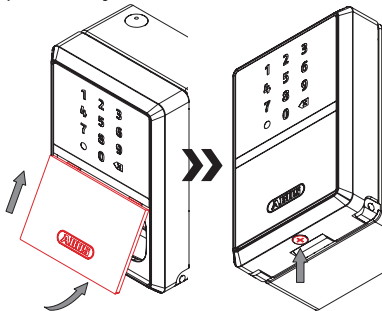
2. Poista suojalevy



3. Aseta tai vaihda paristot (2 x 1,5 V AA Alkali)



4. Aseta suojalevy takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi



ABUS One -sovellus



iOS

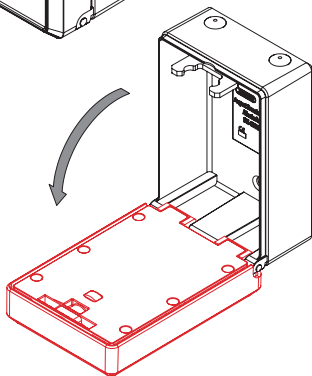
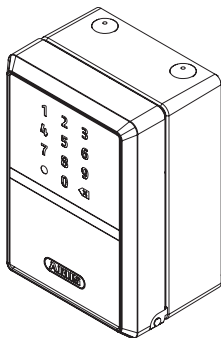


Android

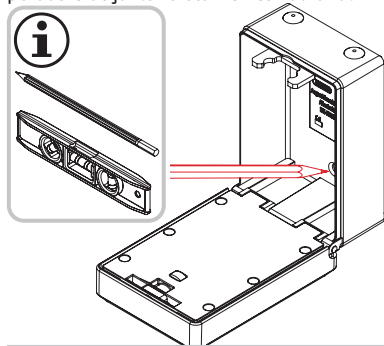
- Lataa ABUS One -sovellus ja aktivoi älypuhelimesi Bluetooth®.
- Käynnistä sovellus ja noudata siinä annettuja ohjeita.
- Kiinnitä huomiota siihen, miten eri avainkortit on määritetty tuotteille, ja skannaava aina vastaava avainkortti.
- Aloita älykkään KEYGARAGEN™ opetus painikkeella „Uuden ABUS-lukon lisääminen“.
- **Säilytä ABUS Keycardia ehdottomasti myös opetusprosessin jälkeen turvallisessa paikassa (ei KEYGARAGE™-avainsäilössä!).** Keycard toimii todisteenasi KEYGARAGE™-avainsäilön omistuksesta. Älä anna korttia kolmansille osapuolille.

## Seinäsennus 787

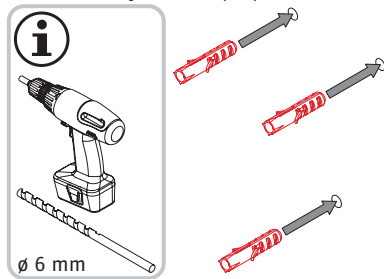
### 1. KEYGARAGE™ auki



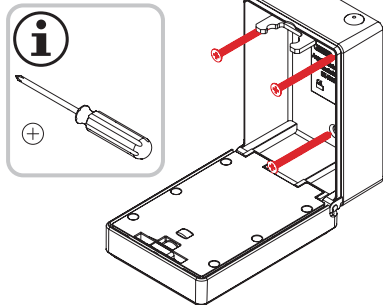
2. Sijoita avattu KEYGARAGE™ pystysuorasti haluamaasi paikkaan. Merkitse porausreiät ja kohdista ne vesiväällä.



3. Pora reiät ja aseta tapit paikoilleen.

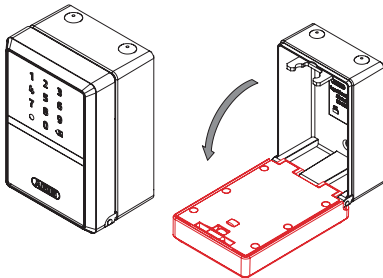


4. Ruuvaa KEYGARAGE™ paikalleen ja sulje lokero.

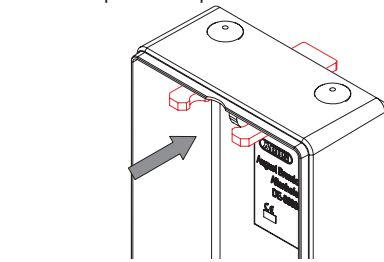


Sangan asennus malliin 797, tai sangan vaihto

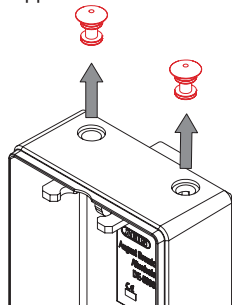
1. Avaa KEYGARAGE™



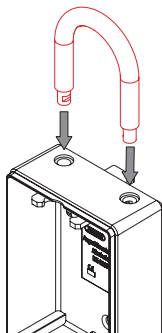
2. Siirrä salppaa taaksepäin



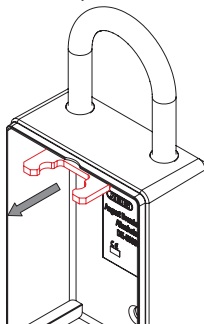
3. Poista silikonitulppa



#### 4. Aseta sanka



#### 5. Siirrä salpaa jälleen eteenpäin



#### 6. Sulje KEYGARAGE™

#### LED-merkkivalot

Signalointi	Merkitys
	"Lukitus avattu" (3x vihreä). KEYGARAGE™ lukitus on avattu
	"Lukittu" (1x vihreä). KEYGARAGE™ on suljettu ja lukittu
	"Epäkunnossa" (punainen). Syötetty PIN-koodi on virheellinen / käyttäjällä ei käyttöoikeuksia
	"Ei käyttöoikeutta tänä aikana" (punainen). Syötetty PIN-koodi ei tänä ajankohtana ole voimassa
	"Bluetooth® toiminnassa" (sininen). Niin kauan kuin Bluetooth® on aktiivinen, eikä mitään numerosyöttöjä tehdä
	"LowBatt-varoitus" (oranssi). Varoitus annetaan ennen jokaista lukitusta ja lukituksen avaamista, kunnes paristot on vaihdettu
	"Moottorin sulku" (punainen/vihreä)

## Puhdistus ja huolto

Puhdista KEYGARAGE One vain kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

## Tekniset tiedot

Mitat	n. 83 x 120 x 63 mm
Paino	n. 883 g
Säilytystila	jopa 20 avaimelle (tavalliset ulko-oven avaimet) tai jopa 30 muovikortille (luottokorttimuodossa) tai kokonaisuille avainnipoille
Käyttölämpötila-alue	-10°C ... +50°C
Radiotaajuus	2,402 GHz - 2,480 GHz
Suurin säteilevä lähetysteho	< 10dBm eirp
Salaus	AES-128-Bit

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

ABUS August Bremicker Söhne KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi KEYGARAGE One vastaa direktiivejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa kokonaisuudessaan seuraavassa internet-osoitteessa: docs.abus.com

## Hävittäminen

Tuotteeseen tallennettujen henkilötietojen poistaminen ennen tuotteen hävittämistä on omalla vastuullasi.

Tässä tuotteessa on arvokkaita raaka-aineita. Hävitä tuote sen käyttöön päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti.

Sähkölaitteita, akkuja ja paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittämisessä tulee noudattaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettua direktiiviä 2012/19/EU (WEEE) tai paristoista ja akuista sekä käytetyistä paristoista ja akuista annettua direktiiviä 2006/66/EY. Paristot on poistettava sähkölaitteista ennen hävittämistä ja hävitettävä erikseen.

Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Tietoa käytöstä poistettuja laitteita vastaanottavista tahoista saat esim. omasta kunnastasi,

paikallisesta jätehuoltoyrityksestä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

### **Takuu**

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvioista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuajan päättyessä. Tätä laajemmat vaatimukset on nimenomaisesti suljettu pois. ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

### **Lisenssitekstit**

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita ABUS August Bremicker Söhne KG käyttää lisenssillä. Muut merkit ja tuotemerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä merkkejä. App Store on Apple Inc.:n palvelumerkki.

Google Play ja Google Play-logo ovat Google LLC:n merkkejä.





FR

Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011



© ABUS 2023

ABUS August Bremicker Söhne KG

D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40

[www.abus.com](http://www.abus.com) | [info@abus.de](mailto:info@abus.de)

UK-Importer: ABUS (UK) Ltd.

Unit 30, Portishead Bus. Park

Old Mill Road, Portishead

BS20 7BX, BRISTOL, UK

Tel.: +44 117 204 70 00

[www.abus.com](http://www.abus.com) | [info@abus-uk.com](mailto:info@abus-uk.com)

T390758 | V1 | E23